



V U O S I K E R T O M U S

2 0 0 2

vacon

SISÄLLYS

Osa 1 – Yritys

Vacon lyhyesti	2
Mikä on taajuusmuuttaja?	3
Tapahtumia vuonna 2002	3
Liiketoimintaympäristö	4
Toimitusjohtajan katsaus	5
Vaconin missio, visio ja arvot	8
Strategiana kannattava kasvu ja yhtiön arvon nostaminen	10
Myynti ja markkinointi	14
Tutkimus ja tuotekehitys	16
Logistiikka ja tuotanto	18
Henkilöstö	20
Ympäristö	22
Hallinto	24
Tietoa sijoittajille	26

Osa 2 – Tilinpäätös

Hallituksen toimintakertomus	3
Tuloslaskelma	6
Rahoituslaskelma	7
Tase	8
Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet	10
Liitetiedot	12
Hallituksen esitykset yhtiökokoukselle	19
Tilintarkastuskertomus	19
Hallinto	20
Osakkeet ja osakkeenomistajat	22
Tunnusluvut	24
Tunnuslukujen laskentakaavat	25
Tietoa sijoittajille	26

MIKÄ ON TAAJUUSMUUTTAJA?

Taajuusmuuttaja on tehoelektroniikkalaite, joka säätää portaattomasti oikosulkumoottorin nopeutta. Oikosulkumoottori on teollisuuden ja yhteiskuntatekniikan käyttämä tyypillinen sähkömoottoriratkaisu. Oikosulkumoottorin pyörimisnopeus on verrannollinen sähkön taajuuteen, joten muuttamalla portaattomasti sähkön taajuutta vastaavasti moottorin pyörimisnopeus muuttuu. Maailmassa myydään vuosittain yli 30 miljoonaa oikosulkumoottoria. Käytössä oleva moottorikanta on tähän verrattuna yli kymmenkertainen ja arviolta vain noin viisi prosenttia teollisuuden oikosulkumoottoreista on varustettu taajuusmuuttajilla. Taajuusmuuttajien tyypillisiä sovelluskohteita ovat pumput ja puhaltimet, joissa nopeussäädöllä saavutetaan prosessin säädön lisäksi merkittävää energiansäästöä. Muita sovelluskohteita ovat muun muassa nosturit, hissit, kuljettimet, kelaimet, kompressorit ja vinssit.

Taajuusmuuttajalla varustettu oikosulkumoottori voidaan käynnistää ja pysäyttää pehmeästi kuormasta riippumatta. Monet nykyisistä teollisuusprosesseista eivät toimi ilman taajuusmuuttajalla toteutettua moottorikäytön liittämisen automaatiojärjestelmään esimerkiksi kenttäväyläyhteydellä sekä monenlaisen mittaus- ja valvontainformaation saamisen prosessista. Yksi taajuusmuuttajan tärkeimmistä eduista on energiansäästö, kun moottorin pyörimisnopeutta voidaan säätää prosessin tarpeen mukaan. Erityisesti pumppu- ja puhallinsovelluksissa voidaan saavuttaa jopa niin suuri energiansäästö, että taajuusmuuttaja saattaa maksaa itsensä takaisin alle vuodessa. Taajuusmuuttajalla voidaan myös vähentää sähköverkon kuormitusta ja säästää työkonetta mekaaniselta rasitukselta moottorin käynnistyksessä.



VACON LYHYESTI

Vacon kehittää, valmistaa ja markkinoi pienjännitteellä toimivia taajuusmuuttajia sekä yksinkertaisiin että kaikkiin vaativimpiin sovelluskohteisiin. Vuonna 1993 perustettu Vacon on täyden palvelun taajuusmuuttajatoimittaja. Yhtiön ydinosamista ovat tutkimus ja tuotekehitys, avainasiakaspalvelu sekä logistiikan hallinta. Vaconin osake noteerataan Helsingin Pörssin päälistalla.

Vacon on taajuusmuuttajatalo, joka hallitsee taajuusmuuttajan lisäksi koko sähkökäytön teknologian kaikkiin siihen liittyvine ilmiöineen. Riippumattomana taajuusmuuttajatoimittajana Vacon tukee avointa automaatiota ja kansainvälisiä standardeja.

Täsmätuotestrategiansa mukaisesti Vacon tarjoaa asiakkaan ja sovelluskohteen mukaan räätälöityjä taajuusmuuttajia tehoalueella 0,2–3000 kW. Räätälöinti toteutetaan sovellusohjelmilla taajuusmuuttajan mekaanista rakennetta muuttamatta. Tämän ansiosta tehokas tuotanto on mahdollista. Vaconin tuotantoprosessi perustuu alihankintaan ja verkottumiseen. Vaconilla tehdään ne työvaiheet, jotka kuuluvat yhtiön ydinosamiseen, esimerkiksi kokoonpano ja testaus. Tuotteita ei tehdä varastoon, vaan ne valmistetaan asiakkaan tilauksesta. Noin 2/3 yhtiön tutkimus- ja

tuotekehitystyöstä on laiteohjelmistojen ja räätälöityjen sovellusohjelmien suunnittelua.

Vaconin tavoite myös tulevaisuudessa on kannattava kasvu. Menestymisemme tulevaisuudessa riippuu yhä ratkaisevasti kasvustrategian toteuttamisesta. Kasvun perustan luovat:

- Teknologijaohjaus sovelluskohtaisissa taajuusmuuttajissa
- Vaconin itsenäisyys; olemme eri myyntikanavia käyttävä ja asiakaskohtaisia tuotteita tarjoava kansainvälinen yhteistyökumppani
- Vahva usko tehokkaalla logistiikan hallinnalla saavutettavaan laadunohjaukseen
- Henkilöstö
- Ympäristökysymysten huomioiminen toiminnassa
- Jatkuva orgaaninen kasvu eli kasvu ilman yritysostoja ja fuusioita sekä taloudellisten tunnuslukujen parantaminen

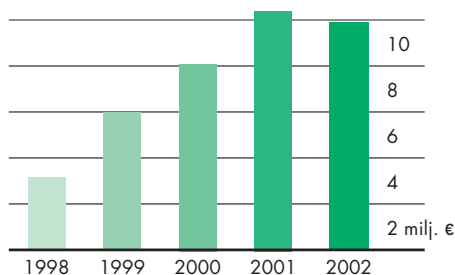
Vaconin liikevaihto vuonna 2002 oli 97,5 miljoonaa euroa ja liikevoitto 9,9 miljoonaa euroa. Yhtiön henkilöstön määrä vuoden 2002 lopussa oli 426.

TAPAHTUMIA VUONNA 2002

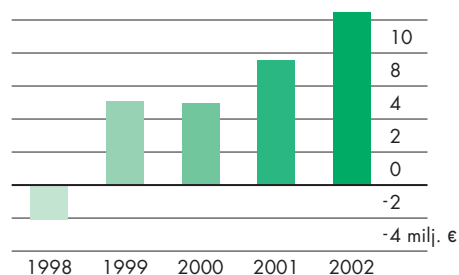
Vacon Oyj ja Rockwell Automation, joka on johtava teollisuusautomaation ja sähkökäyttöjen toimittaja, solmivat aiesopimuksen kehitystyön aloittamisesta suuritehoisten ja suorituskykyisten taajuusmuuttajien suunnittelussa. Solmittu aiesopimus yhdistää kahden johtavan taajuusmuuttajatoimittajan osaamisen.

Johtava kansainvälinen markkinastrategioihin keskittynyt konsulttiyritys Frost and Sullivan myönsi Vacon Oyj:lle arvostetun Market Engineering Growth Strategy Award -palkinnon tunnustuksena yhtiön jatkuvasta kasvusta. Palkinto myönnetään yritykselle, jonka kasvu taajuusmuuttajamarkkinoilla on ollut poikkeuksellisen voimakasta.

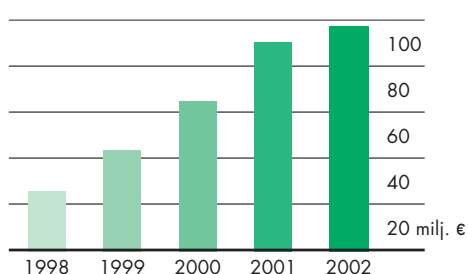
Liikevoitto



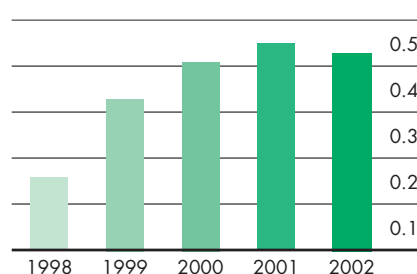
Operatiivinen kassavirta



Liikevaihto



Osakekohtainen tulo



TOIMINTAYMPÄRISTÖ

Vuonna 2002 kysyntä on heikentynyt taajuusmuuttajamarkkinoilla. Seuraavan viiden vuoden aikana markkinoiden on ennakoitu kasvavan 5–7 prosentin vuosivauhtia. Markkinatilanne vaihtelee maantieteellisesti huomattavasti, heijastellen yleistä taloudellista kehitystä. Euroopassa ja USA:ssa kasvuluvut ovat jääneet paljon alhaisemmiksi kuin Aasiassa. Energiakustannusten nousu houkuttelee taajuusmuuttajan hankintaan. Taajuusmuuttajalla saavutetaan yleensä huomattava energian säästö ja investointi taajuusmuuttajaan maksaa itsensä takaisin hyvinkin lyhyessä ajassa.

Eri maiden hallitukset sekä Euroopan Unioni tukevat tuotantoprosessin tehokkaampaa energiankäyttöä. Esimerkiksi vakiomalliset AC-sähkömoottorit luokitellaan nykyään hyötysuhteensa perusteella. Tavoitteena on matalahyötysuhteellisten moottorien myynnin vähentäminen. On alettu tiedostaa taajuusmuuttajien ympäristöedut ja tukea energiatehokkaita investointeja taajuusmuuttajiin esimerkiksi verohelpoituksin. Taajuusmuuttajien tarjoama mahdollisuus energiansäästöön on parantanut myyntiä ja osin korvannut yleisestä taloudellisen toiminnan vähäisyydestä johtuvaa kysynnän laskua taajuusmuuttajamarkkinoilla. Tällaisina aikoina prosessien kustannussäästö energiankäyttöä optimoimalla on houkuttelevampaa kuin aikaisemmin.

Taajuusmuuttaja-asiakkaat haluavat hyödyntää

laitteen kasvanutta tiedonkäsittelytehoa ja integroida sen yhä kiinteämmin omaan järjestelmäänsä tai koneeseensa. Tämä luo uusia mahdollisuuksia niille taajuusmuuttajavalmistajille, jotka pystyvät reagoimaan asiakkaan muuttuviin tarpeisiin nopeasti ja tehokkaasti. Vaconin ohjelmistolähtöinen sovellusstrategia on markkinoilla kilpailuetu. Tehdas voi keskittyä valmistamaan suuria määriä vakiolaitteita, koska yksittäisen laitteen asiakaskohtainen räätälöinti tehdään ohjelmallisesti.

Yleinen taloudellisen toiminnan vähäisyys on kiristänyt kilpailua markkinaosuuksista markkinoilla. Kilpailu on myös laskenut markkinahintoja ja siten lisännyt tarvetta tehokkaampaan markkinointiin ja tuotantoon. Markkinaosuttaan vuonna 2002 kasvattaneet valmistajat ovat hyvissä asemassa talouden jälleen lähtiessä nousuun.

Taajuusmuuttajamarkkinat voidaan jakaa kahteen alueeseen syöttöjännitteen mukaan. Useimmat taajuusmuuttajat toimivat pienjännitteillä (110–690V). Markkinoilla on myös joitakin keskijännitteillä (2300–11 000V) toimivia taajuusmuuttajia. Vacon valmistaa vain pienjännitteillä toimivia taajuusmuuttajia.

Taajuusmuuttajia myydään eniten loppukäyttäjille, joita ovat teollisuus, rakennusteollisuus ja julkinen sektori. OEM-asiakkaiden (kone- ja laitevalmistajien) merkitys kasvaa jatkuvasti. Taajuusmuuttajia toimittavat loppukäyttäjille jakelijat, sähkölaitteiden ja -komponenttien jälleenmyyjät, brand label -asiakkaat, jotka haluavat laajentaa tuotevalikoimaansa, sekä järjestelmäintegraattorit. Vacon on toiminut yhä aktiivisemmin kansainvälisillä loppukäyttäjämarkkinoilla käyttäen hyväkseen nykyisten ja uusien jakelijoidensa verkostoa. Suuria projekteja toteuttavat loppukäyttäjät, esimerkiksi teollisuuslaitokset, hankkivat taajuusmuuttajan usein suoraan laitevalmistajalta tai projektiasta vastaavalta järjestelmäintegraattorilta. OEM-markkinoilla yhtiö keskittyy suuriin, kansainvälisiin avainasiakkaisiin.



Alle 4 kW	24%
5–40 kW	28%
41–200 kW	23%
201–600 kW	14%
Yli 1000 kW	11%

← Maailman taajuusmuuttajamarkkinoiden arvo on noin 5,5 miljardia US-dollaria. * Taajuusmuuttajamarkkinat voidaan jakaa teholuokan mukaan.

*) ARC Advisory Group "ARC": "Low Power AC Drives Worldwide Outlook", 2001 and "High Power AC Drives Worldwide Outlook", 2000

TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

Hyvät sidosryhmäläiset,

Vaconin tavoitteena on vahvistaa teknologiajohtaja-asemaansa taajuusmuuttajamarkkinoilla. Haluamme parantaa asiakkaiden ydinprosessien tuottavuutta ja kilpailukykyä. Laajennamme toimintaamme taajuusmuuttajatoimittajasta täyden palvelun taajuusmuuttajatalsi, joka tarjoaa laajan tuote- ja palveluvalikoiman sekä vankkaa osaamista asiakkaiden tarpeiden tyydyttämiseksi.

Ydinosaamisalueemme ovat taajuusmuuttajien tutkimus- ja kehitystyö, avainasiakkuuksien ja logistiikan hallinta. Tämä yhdistelmä tekee Vaconista ainutlaatuisen ja antaa kilpailuetua. Maailmanlaajuinen verkottuminen yhteistyökumppaneiden kanssa parantaa joustavuutta ja kustannustehokkuutta sekä antaa meille valmiudet palveluasiakkaita entistä paremmin.

Vaconin teknologinen vahvuus perustuu sekä erinomaiseen asiantuntemukseen taajuusmuuttajasovelluksista että asiakkaiden tarpeiden ymmärtämiseen. Tämän ansiosta meidän on mahdollista valmistaa asiakkaan kieltä puhuvia tuotteita. Jatkuva panostus tutkimukseen ja tuotekehitykseen on tae siitä, että Vacon pystyy vahvistamaan teknologiajohtajuutta sekä tarjoamaan kilpailukykyisiä tuotteita asiakkaiden muuttuviin tarpeisiin.

Avainasiakkaat ovat meille strateginen alue. Olemme saaneet viimeisen vuoden aikana uusia strategisesti tärkeitä avainasiakkaita. Se kertoo siitä, että Vaconilla on kyky vastata asiakkaiden vaatimuksiin erinomaisella palvelulla ja kilpailukykyisillä tuotteilla, joilla on lyhyet toimitusajat.

Vaconin tuotantoa, joka perustuu laajaan verkottumiseen, voi parhaiten kuvata käsitteellä logistinen solmukohta. Globaalien kumppaneiden valinta sisäiseen logistiikkaketjuun sekä massaräätälöinnin periaatteiden soveltaminen ovat auttaneet meitä kehittämään kilpailukykyisen logistiikkaketjun, jonka avulla pystymme nopeasti vastaamaan asiakkaiden tarpeisiin ja vaatimuksiin. Tämä takaa myös tuotteidemme korkean laadun.

Tavoitteenamme on tulevina vuosina saavuttaa vähintään 14 prosentin voitto ennen veroja sekä kasvaa vuosittain keskimäärin 20 prosenttia. Laajennamme tuotevalikoimaamme niin, että se kattaa laajan tehoalueen kaikissa pienjänniteverkoissa. Liiketoiminnan kasvu tapahtuu pääasiassa orgaanisen kasvun kautta.

Olemme jakaneet liiketoimintamme kolmeen alueeseen, jotta voimme tulevaisuudessa vastata asiakkaiden tarpeisiin entistä paremmin. Liiketoiminta-alueet ovat: Komponenttikäytöt, Sovellut Käytöt ja Globaalit Asiakkaat. Jokaisella liiketoiminta-alueella on oma liiketoimintaprosessi, erityisosaamisalueita ja kilpailustrategia. Olemme panostaneet osaamisen kehittämiseen ja luoneet osaamisen hallintajärjestelmän, jonka avulla pystymme paremmin kehittämään ja hyödyntämään organisaation ja yksilöiden tietoja ja taitoja.

2002 - haasteiden vuosi

Vacon kohtasi vuonna 2002 liiketoiminnassaan useita haasteita. Markkinat pienenivät eräillä markkina-alueilla jopa 10 prosenttia edellisestä vuodesta. Epävarmuus talouden taantumasta syvyydestä ja kestosta jatkui koko vuoden. Vaikeasta markkinatilanteesta huolimatta kykenimme kasvattamaan markkinaosuuttamme ja vahvistimme kilpailuasemaamme markkinoilla.

Vuoden 2002 liikevaihto kasvoi 7,7 prosenttia 97,5 miljoonaan euroon edellisen vuoden 90,5 miljoonasta eurosta. Päämarkkina-alueemme Pohjois-Amerikka ja Eurooppa kärsivät taantumasta. Myynti Aasiassa ja Australiassa jatkoi kasvuaan. Aasiasta onkin tulossa Vaconin kolmas merkittävä markkina-alue.

Tulos ennen satunnaiseriä ja veroja oli 9,8 milj. euroa, mikä on hieman vähemmän kuin vuonna 2001.



Tämä oli seurausta vuoden 2002 heikosta ensimmäisestä neljänneksestä. Keväällä 2002 teimme toimenpidesuunnitelman kannattavuuden parantamiseksi. Positiivisia vaikutuksia oli nähtävillä jo toisen vuosipuoliskon aikana, kun pystyimme vastoin talouden yleistä suuntaa lisäämään toimituksiamme ja parantamaan kannattavuuttamme. Tulos osaketta kohti laski 4,4 prosenttia 0,43 euroon.

Onnistunut käyttöpääoman hallinta kasvatti operatiivista kassavirtaa, joka oli vuonna 2002 10,5 milj. euroa, kun se vuonna 2001 oli 7,6 milj. euroa. Positiivisen operatiivisen kassavirran ansiosta pystyimme itse rahoittamaan orgaanisen kasvun.

Liiketoiminnan kehittämisen tärkeitä askeleita vuonna 2002 olivat:

- Julkistimme uusia tuotteita, joilla etenimme uusille markkina-alueille ja vahvistimme markkina-asemaamme. Teimme useita onnistuneita uusien nestejäähdytteisten taajuusmuuttajien pilottitoimituksia.
- Vaconin ”moni-kanava moni-tuotemerkki” markkinointistrategia osoittautui onnistuneeksi valinnaksi myös vuoden 2002 pienentyvillä markkinoilla. Vacon Oyj solmi esimerkiksi suuritehoisten ja suorituskykyisten taajuusmuuttajien tuotekehitystyötä koskevan yhteistyösopimuksen Rockwell Automationin kanssa. Rockwell Automation on johtava teollisuusautomaatio- ja taajuusmuuttajatoimittaja. Sopimuksella yhdistetään yhtiöiden toisiaan täydentäviä teknologioita ja kehitetään uusia tuotteita Rockwellin käyttöön.
- Vacon sai uusia suuria asiakkaita.

Vuonna 2002 saatuja merkittäviä tilauksia olivat:

- Comalco Alumina, alumiinisulatto, Australia
- RWE Solutions GmbH, Zellstoff Stendal GmbH sellutehdas, Saksa
- Rolec S.A, Celulosa Arauco y Constitución S.A sellutehdas, Chile
- UPM-Kymmene Oyj, sellun kuivatuskone, Suomi
- Kaunas, kaukolämpölaitos, Liettua
- OOO Kamenergoremont, Tatenergo energiayhtiö, Tatarstan Venäjä

Johtava kansainvälinen markkinastrategioihin keskittynyt konsulttiryitys Frost and Sullivan myönsi Vacon

Oyj:lle arvostetun Market Engineering Growth Strategy Award -palkinnon tunnustuksena jatkuvasta kasvustamme. Palkinto myönnetään yritykselle, jonka kasvu taajuusmuuttajamarkkinoilla on ollut poikkeuksellisen voimakasta.

← Nopeudeltaan säädettävä kuljetin käynnistyy ja pysähtyy pehmeästi. Lentoasemalla tämä merkitsee sitä, että matkatavarasi kulkevat joustavasti terminaalirakennuksen läpi.

Jo vuosien ajan Vacon on menestyksekkäästi toteuttanut ”moni-kanava moni-tuotemerkki” markkinointistra-

tegiaa. Vaconilla on neljä myyntikanavaa: yhtiön omat myyntikonttorit, jakelijat, OEM-asiakkaat sekä brand label -asiakkaat. Jakelukanaviemme vahvistaminen ja laajentaminen on ollut ja myös tulee olemaan yksi tärkeimmistä kehittämisalueistamme. Tiedostamme sen, että oma menestyksemme on kiinteässä suhteessa myyntikanaviemme menestykseen. Olemme panostaneet merkittävästi tietotekniikkaan, tuotetukeen ja markkinointiohjelmiin, joilla toimenpiteillä myyntikanavien tehokkuuden ja suorituskyvyn kehittäminen helpottuu. Eräs käytännön esimerkki näistä panostuksista liittyy Vaconin päämäärään toimia yhtenäisenä kansainvälisenä yrityksenä ilman raja-aitoja. Se tarkoittaa, että prosessit, toimintaperiaatteet ja työkalut ovat yhtenäiset ympäri maailmaa. Tämän vuoksi panostimme kuluneen vuoden aikana voimakkaasti tietotekniikkaan. Se että toimimme samalla lailla maasta riippumatta, viestittää asiakkaille, että meidän kanssamme on helppo toimia.

Tavoitteemme vuodelle 2003 on kannattava kasvu

Päätavoitteemme vuodelle 2003 on kannattava kasvu. Jatkamme viime vuonna aloitettuja toimenpiteitä kannattavuuden parantamiseksi. Julkistamme uusia tuotteita. Uusien tuotteiden kautta meidän on mahdollista edetä uusille markkina-alueille ja vahvistaa asemaamme nykyisillä markkina-alueilla. Pyrimme kasvamaan nopeammin kuin markkinat kasvavat keskimäärin.

Kiitos kaikille sidosryhmillemme

Haluan esittää suurimmat kiitokseni menestyksekkästä yhteistyöstä vuonna 2002 sidosryhmillemme – asiakkaille, osakkeenomistajille, vaconilaisille ja liikekumppaneillemme – sekä niille yhteisöille, joiden kanssa työskentelemme.

Erityisen kiitoksen haluan kohdistaa Vaconin työntekijöille, joiden ammattitaidon, sitoutumisen, yhteistyön sekä innon ansiota ovat hyvät tulokset haastavissa markkinaolosuhteissa.

Käymme kohti vuotta 2003 uskoen, että olemme entistä vahvempia kohtaamaan vaikean markkinatilanteen ja etenimme päättäväisesti kannattavan kasvun tiellä. Arvostamme jatkuvaa mielenkiintoanne meihin ja luotamme siihen, että perusvahvuutemme ja strategiset ratkaisumme ovat nostaneet Vaconin asemaan, jossa se voi tuottaa asiakkailleen ja osakkeenomistajilleen kasvavaa lisäarvoa.

Vesa Laiši
Toimitusjohtaja

VACONIN MISSIO, VISIO JA ARVOT

Vaconin missio

Autamme AC-käyttöjä hyödyntävää teollisuutta parantamaan prosessejaan, tuottavuuttaan ja laatuaan tarjoamalla sen tarpeisiin ylivoimaisia taajuusmuuttajaratkaisuja.

Vaconin visio

Vahvistamme asemaamme markkinajohtajana asiakaslähtöisissä ja sovelluskohtaisissa pienjännitteellä toimivissa taajuusmuuttajissa, jotka puhuvat asiakkaan kieltä.

Vaconin arvot

Vaconin toimintakulttuuri perustuu alla lueteltuihin arvoihin. Ei riitä, että arvot ovat olemassa. Niitä toteutetaan joka päivä.

- Asiakaslähtöisyys ja palvelualttius. Asiakas on aina etusijalla. Asiakkaita pidetään ajan tasalla ja he ovat mukana tekemässä omalta kannaltaan keskeisiä päätöksiä. Suhtaudumme sisäisiin asiakkaisiimme samalla kunnioituksella kuin muihinkin asiakkaisiin.
- Yksilön kunnioittaminen. Henkilöstömme on arvokain voimavaramme. Yrityksen menestys ja kasvu perustuvat yrityksessä toimivien ihmisten panokseen. Työntekijöiden kunnioittaminen ja heidän hyvinvoinstaan huolehtiminen ovat yrityksen menestymisen edellytyksiä.

- Yrittäjyys ja päämäärätietoisuus. Henkilöstön toiminta perustuu sisäiseen yrittäjyyteen ja kaikki organisaation jäsenet ovat sitoutuneet tulosten saavuttamiseen. Työntekijöillä on vapaus saavuttaa tavoitteen sa itse parhaaksi katsomallaan tavalla eikä johto käytä määräysvaltaansa henkilöstön ohjaamiseen.

- Rohkeus ja reilu peli. Työntekijöihin luotetaan. He tekevät omaa työtään koskevat päätökset ja ottavat niistä vastuun. Toiminta on rehellistä ja oikeudenmukaista.

- Uusin teknologia ja ylivoimainen laatu. Yritys asettaa uuden innovatiivisen ratkaisun aina vanhojen ja totuttujen ratkaisumallien edelle. Teknologian laadusta ei tingitä ja asiakkaille tarjotaan aina parasta mahdollista osaamista.

- Kevyet ja joustavat toimintatavat. Organisaatiossa ei arvonimillä ole merkitystä eikä status ole tärkeää. Arvostusta ei saavuteta arvonimillä vaan osaamisen ja kokemuksen sekä johdon ja työtovereiden kunnioituksen myötä. Osastojen ja tehtävien välille ei rakenneta muureja, vaan vastuu asiakkaiden palvelemisesta jaetaan kaikkien kesken. Toiminta on joustavaa ja se pyrkii vastaamaan asiakkaiden tarpeisiin kaikissa olosuhteissa.

- Jatkuva kehittyminen ja uudistuminen. Yrityksen henkilökunta on sitoutunut löytämään uusia ja yhä parempia ratkaisuja.

→ *Nopeuden säätö tekee nousun hiihtohisseissä turvallisiksi ja mukavaksi.*



72

STRATEGIANA KANNATTAVA KASVU JA YHTIÖN ARVON NOSTAMINEN

Kasvun, kannattavuuden, kansainvälistymisen ja markkina-aseman vahvistamisen kannalta vuosi 2002 oli Vaconille menestyksellinen. Vaconin tavoitteena on jatkaa voimakasta, kannattavaa kasvuun ja tavoitella markkinajohtajuutta.

Vacon listautui kaksi vuotta sitten Helsingin pörssiin päästäkseen lähemmäksi kansainvälisiä sijoittajia. Hyvä likvideetti luo edellytykset hyvälle osakkeen markkina-arvolle. Vaconin osakkeen arvoa ovat nostaneet Rockwell Automationsin ja Cutler-Hammerin kanssa tehdyt sopimukset, jotka ovat myös parantaneet Vaconin näkyvyyttä Yhdysvalloissa. Yhtiön vakaa asema Euroopan markkinoilla on sille äärimmäisen tärkeä sen laajentaessa liiketoimintaansa Euroopan ulkopuolelle.

Taajuusmuuttajamarkkinat ovat muutosvaiheessa. Taloudellinen toimintaympäristö on tällä hetkellä vaikea. Vaconin kasvu on kuitenkin ollut voimakasta ja kannattavuus hyvä. Yhtiön vahvuus on sen ydinliiketoiminnassa ja se voi saada lisäarvoa keskittymällä siihen jatkuvasti. Pitkän ajan odotukset taajuusmuuttajamarkkinoilla ovat edelleen muuttumattomat. Kun maailmantalouden epävarmuus väistyy, tulevaisuuden kehitysnäkymät ovat myönteiset. Energian hinnan nousu lisää energiaa säästävien taajuusmuuttajaratkaisujen kysyntää.

Markkinajohtaja sovelluskohtaisissa taajuusmuuttajissa

Vaconin strategia perustuu siihen, että Vacon on täyden palvelun taajuusmuuttajatoimittaja, joka keskittyy ainoastaan ydinsaamiseen (tutkimukseen ja tuotekehitykseen, avainasiakkuuksien ja logistiikan hallintaan). Tämän ansiosta Vacon on teknologiajohtaja asiakaslähtöisissä ja sovelluskohtaisissa, asiakkaan kieltä puhuvissa pienjännitteellä toimivissa tuotteissa. Vacon pyrkii jatkuvasti kehittämään ydinteknologiaansa sekä henkistä pääomaansa samalla lisäten palveluvalmiuksiaan.

Vacon panostaa jatkossakin voimakkaasti tuotekehitykseen vahvistaakseen edelleen asemaansa teknologiajohtajana. Kasvuodotukset perustuvat NX-tuoteperheen neljään eri tuotteeseen (NX Light, NXS, NXP sekä NX Liquid Cooled), joiden laitepohja on sama. Näiden neljän tuotteen avulla Vaconin tuotevalikoima kattaa yleisimmät syöttöjänniteluokat, erittäin laajan tehoalueen sekä käytännössä kaikki mahdolliset taajuusmuuttajan sovellusalueet.

NX-tuoteperheen teho- ja ohjausosan pystytään erottamaan toisistaan. Vacon sai tälle merkittäväle keksinnölle patentin. Ratkaisusta on Vaconin tuotteiden

käyttäjille monia huomattavia etuja.

Jatkuvan kehittymisen perustana on edistysellinen teknologiatutkimus, joka keskittyy tehoelektronikkaan, kompaktin tehonpakkauksen jäähdytystekniikoihin, moottorisäätöön sekä langattomaan viestintään.

Kustannustehokas uusi teknologia vahvistuu Vaconin markkina-asema teknologiajohtajana. Vacon suojaa uuden teknologiansa patentein.

Itsenäinen monien myyntikanavien ja tuotemerkkien kansainvälinen kumppani

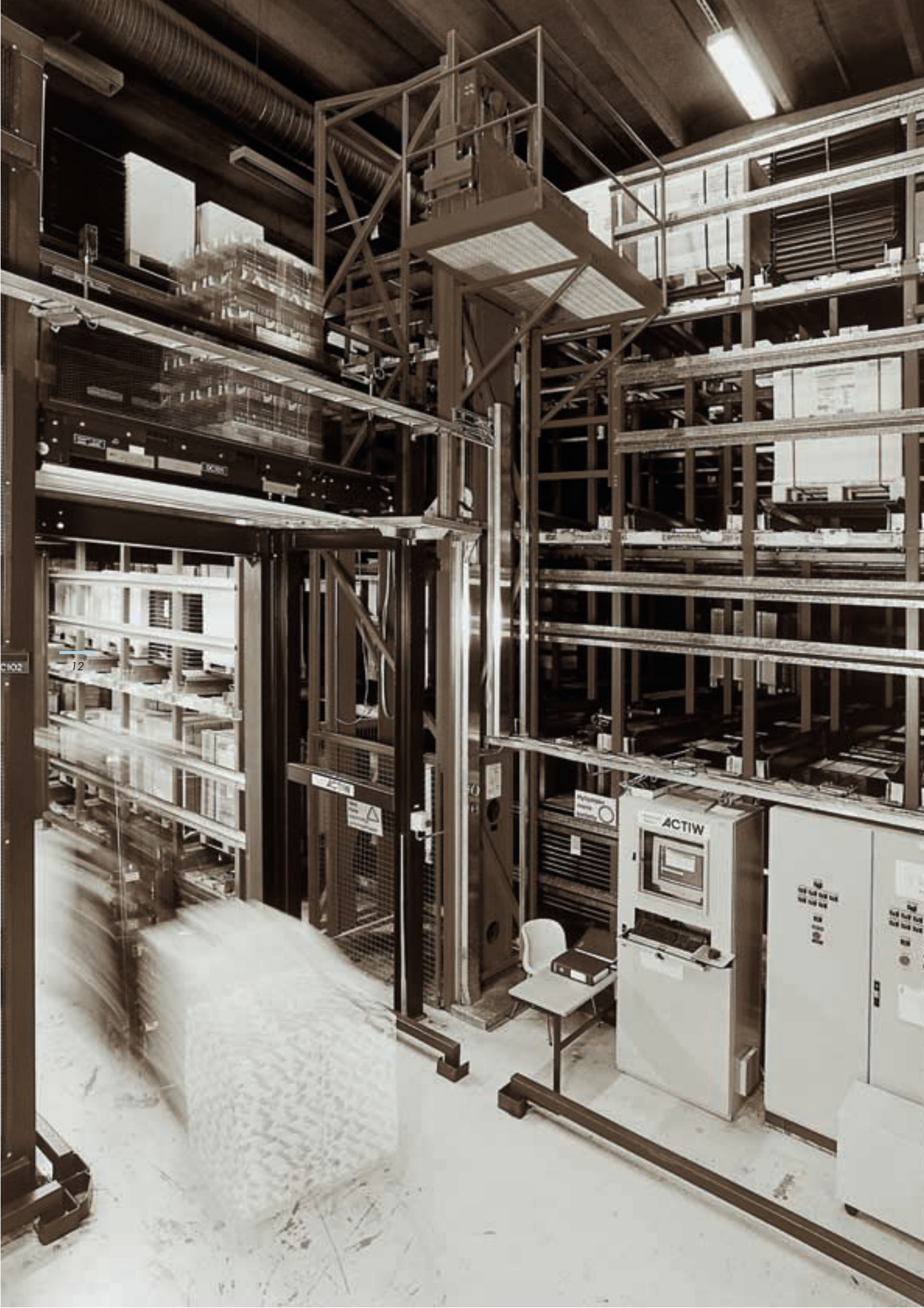
Vacon on yksi harvoista vain ja ainoastaan taajuusmuuttajiin keskittyvistä yrityksistä markkinoilla. Tämä on sekä selkeä etu, että varsinainen haaste vaikeina aikoina, jolloin yritykset joutuvat keskittymään ydinsaamisalueisiinsa. Uskomme Vaconin hyötyvän kaikista nykyisistä ja tulevista markkinoiden kehitysuunnista, koska se on itsenäinen, ydinsaamiseensa keskittynyt teknologiajohtaja.

Vacon on rakentanut järjestelmällisesti maailmanlaajuisen jakeluverkoston, jonka runkona ovat yhtiön omat myyntiyhtiöt ja -toimistot sekä jakelijat, brand label -asiakkaat, OEM-asiakkaat sekä järjestelmätuottajat. Vacon pyrkii luomaan tehokkaan maailmanlaajuisen myyntiverkoston hyödyntäen näitä eri jakelukanavia. Yhtiön suoran myyntityön tavoitteena on laajentaa olemassa olevaa myyntiverkostoa niin, että se kattaa maailman tärkeimmät markkina-alueet. Jakeluverkon laajentamisen tavoitteena on lisätä yhtiön maantieteellistä kattavuutta sekä levittäytyä uusille asiakassektoreille. OEM-asiakkaat ymmärtävät taajuusmuuttajan käytön edut erilaisissa teollisuuden prosesseissa sekä taajuusmuuttajan tarjoamat kustannussäästöt. Vacon omaa itsenäisenä taajuusmuuttajatoimittajana luonnollisesti hyvän markkina-aseman muiden toimittajien harkitessa tuotevalikoimansa täydentämistä brand label -taajuusmuuttajilla. Vaconin kokemus ja menestys brand label -kaupassa luovat vahvan perustan yhtiön laajentumiselle tulevaisuudessa.

Kansainvälisyys merkitsee Vaconille myös paikallisuutta. Maailmanlaajuinen kasvu tuo Vaconia lähemmäksi asiakkaita ja auttaa yhtiötä luomaan hyvän pohjan parhaille mahdollisille tuotteille ja palveluille. Yhteistyösopimus Rockwell Automationsin kanssa tukee tätä strategiaa, koska näin Vaconin toimintatapoja ja tuotteita voidaan kehittää suunta-antaviksi koko alalle.

→ Merenkulussa tarvitaan nopeuden säätöä päivittäin, jotta alukset liikkuvat turvallisesti. Kun laiva saapuu satamaan, nopeudeltaan säädettävät vintturit vetävät sen kiinni laituriin ja matkustajat voivat poistua turvallisesti.





Vahva usko laadun ohjaukseen tehokkaan logistiikan keinoin

Vaconin tuotekehitys ja tuotantoprosessit perustuvat tehokkaaseen alihankkijaverkoston. Vaconilla tehdään ainoastaan strategisesti tärkeät työvaiheet.

Vacon tarjoaa lisäarvoa asiakkailleen verkostollaan, joka liittää yhteen modernin teknologian, korkealuokaisen laadun, tilastollisen prosessinhallinnan sekä aikaa ja kustannuksia säästävän, pitkälle automatisoidun testauksen ja logistiikan. Vacon panostaa logistiikkaan; massaräätälöintiin ja laadunvalvontaan sekä verkostoitumiseen kumppaniensa kanssa. Yhteistyökumppaniensa kanssa Vacon kehittää prosesseja ja toimintamalleja, jotka takaavat laadun korkean tason ja kustannustehokkaan logistiikkaverkoston.

Vacon pyrkii suunnittelemaan, hallitsemaan ja parantamaan prosessejaan strategiansa tukemiseksi ja lisäarvonsa kasvattamiseksi kaikkia sidosryhmiä ajatellen. Lisäksi yritys keskittyy henkilöstönsä kaiken tiedon ja taidon hallitsemiseen, kehittämiseen ja hyödyntämiseen yksilö-, tiimi-, ja organisaatiotasolla. Tämä edellyttää perusteellista ja systemaattista kuvaa organisaation toiminnosta sekä keinoja mitata edistystä ja saavuttaa yhteisymmärrys laadun parantamisessa. Lopputuloksena on yhteinen kuva Vacon-yhtiöiden yhteisistä arvoista.

Tämä ajattelutapa mahdollistaa myös Vaconin verkostoitumisen asiakkaidensa, liikekumppaniensa, alihankkijoidensa ja työntekijöidensä kanssa saumattomasti ja yhteisin arvoin. Näin voidaan luoda käyttäjäystävällisiä tietoteknisiä prosesseja tiedon jakamiseksi.

Ihmiset ja ympäristö

Jatkuvasti kasvavan konsernin merkitys ympäristölle heijastuu Vaconin perusarvoissa. Tuote itsessään edustaa vihreää ajattelutapaa ja voi tuottaa huomattavia energiansäästöjä. Taajuusmuuttajia voi myös käyttää uusissa, ympäristöystävällisissä energiantuotantoprosesseissa – mikroturbiineissa, polttokennoissa ja tuuli-voimaloissa.

Yrityksen työntekijät ovat sen arvokkain voimavara. Tavoitteena on kehittää Vaconin nykyisen henkilöstön ja uusien tulokkaiden sitoutumista ja osaamista, jotta tulevaisuuden haasteisiin voidaan vastata. "Yksilön kunnioittaminen" on merkittävä arvo yhä kasvavassa, monikulttuurisessa yrityksessä. Tavoitteena on myös yhteisymmärrys Vaconin arvojen ja menestystekijöiden välillä eri kulttuureissa. Tähän päästään palkitsemisjärjestelmän avulla, joka kannustaa työntekijöitä päämääriinsä jatkuvan koulutuksen ja oppimisen kautta.

Työntekijöiden tyytyväisyyttä mitataan jatkuvasti ja ihmisiä kannustetaan spontaaniin palautteen antamiseen. Vaconin henkilöstö on sen tärkein voimavara; yhteistyöllä me pystymme rakentamaan yrityksen, josta kaikki vaconilaiset voivat olla ylpeitä.

👉 *Nopea saatavuus ja hallitut liikkeet ovat tärkeintä tavaransierrossa tavaratalon sisällä. Tavarakerien paino ja koko vaihtelevat – asiakkaan vaatimukset pysyvät samana.*

Jatkuva organista kasvua taloudelliset tunnusluvut huomioiden

Jatkuvan kasvun strategian päätavoitteita on tuottavassa liiketoiminnassa toimiva kannattava yritys, jossa yhdistyy sijoitetun pääoman korkea tuotto, pienenevä nettovelkaantumisasaste, sekä liiketoiminnasta saatava vahva kassavirta. Nämä tavoitteet saavutettiin vuonna 2002 huolimatta alalla vallinneesta taantumasta.

Vacon keskittyy ydinosaamiseensa, AC-käyttöihin. Nyt on organisen kasvun aika, vaikkakin kilpailijoita on ollut myytävänä viime vuoden aikana. Vacon pyrkii olemaan edelläkävijä ja tarjoamaan markkinoiden parhaimman ratkaisun asiakkaille, henkilöstölle ja sijoittajille. Tulevaisuudessa yritys jatkaa ponnistelujaan tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Vacon aikoo tulla entistäkin joustavammaksi ja nopeammaksi kaikissa tilanteissa. Vaconilaiset tekevät yhteistyötä toteuttaakseen Vaconin vision olla maailman johtava asiakas- ja sovelluskohtaisten taajuusmuuttajien valmistaja.

MYynti JA MARKKINOINTI

Yksi Vaconin merkittävimmistä kasvutekijöistä on ollut useiden myyntikanavien käyttö, sekä brand label -kumppaneiden omien merkkien hyödyntäminen oman Vacon-brandin ohella. Vacon aikoo jatkaa samalla strategialla. Myynti tapahtuu neljän kanavan kautta: loppukäyttäjät, brand label-asiakkaat, OEM-valmistajat, sekä jakelijat. Nämä neljä kanavaa mahdollistavat parhaan mahdollisen markkinakattavuuden. Yritys on johdonmukaisesti kehittänyt näitä kanavia ja jatkaa myynti- ja markkinointistrategiaansa.

Parempaa palvelua asiakkaille

Hyvät asiakassuhteet ovat yrityksen perusvoimavaroja, joita Vacon vaalii. Yritys suosii kumppanuussuhteita, jotka tuovat lisäarvoa kaikille osapuolille. Vaconin tuotteet ja palvelut auttavat asiakkaitamme palvelemaan paremmin omia asiakkaitaan. Toivomme, että asiakkaat pitävät Vaconia luotettavana kumppanina, jonka kanssa on helppo tehdä yhteistyötä. Vacon haluaa kuunnella asiakastaan.

Nopea reagointi on tärkeää

Vaconin tulevaisuus on globaalissa liiketoiminnassa ja prosesseissa. Päämääränä on globaali Vacon, jolla on juuret kotimaassaan. Vaconin tulee säilyttää reagointikykyä alati muuttuvilla markkinoilla. Tehokkaat työkalut auttavat prosesseissa ja ihmisten välisessä viestinnässä, sekä sisäisesti että ulkoisesti. Erilaiset internet-pohjaiset ratkaisut tuovat uusia mahdollisuuksia globaaleilla markkinoilla toimivalle Vaconille. Ratkaisut tuovat todellista interaktiivisuutta Vaconin toimintaan.

After sales kehittyä jatkuvasti

Tehokas ja hyvin organisoitu after sales -toiminta on aina ollut yksi Vaconin toimintojen perusta. Kun toiminnot laajenevat ja käytössä olevien Vacon-taajuusmuuttajien määrä lisääntyy, after sales -sektorin merkitys kasvaa. Vacon aikoo vakiinnuttaa asemansa korkean teknologian after sales -palvelujen tarjoajana pystyäkseen vastaamaan paremmin muuttuvien markkinoiden tarpeisiin. Yritys pyrkii vahvistamaan kykyään tarjota edullisia palveluja, jotka auttavat asiakkaita parantamaan omia prosessejaan. Vacon palvelee asiakkaitaan 24 tuntia vuorokaudessa, 365 päivää vuodessa.

Vaconin tavoitteena on jatkuva kasvu

Kasvu on elämäntapa Vaconissa. Pelkkä yrityksen koon kasvaminen ei tuo välttämättä lisäarvoa sen asiakkaille. Asiakkaille on hyötyä kasvusta vasta, kun Vacon pystyy muuttamaan kasvun paremmiksi tuotteiksi ja palveluiksi. Varmaa on, että Vaconilla on tarvittava tieto, taito ja omistautuminen tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Yritys pyrkii kasvamaan markkinoita nopeammin. Vacon tekee sitä, minkä se osaa parhaiten: valmistaa taajuusmuuttajia ja syventää alan asiantuntemustaan.

→ *Julkisessa liikenteessä nopeuden säätö on tärkeää turvallisuuden ja käyttömahdollisuuden vuoksi.*





TUTKIMUS JA TUOTEKEHITYS

Teollisuuden ja julkisen sektorin sähkömoottorit kuluttavat noin 60 prosenttia kaikesta käytetystä sähköenergiasta. Taajuusmuuttajista on tulossa sähkömoottorien vakiovarusteita, koska ne pystyvät portaattomasti säätämään moottorin nopeutta prosessin vaihtelevien tarpeiden mukaisesti.

Asiakkaiden ja markkinoiden huolellinen kuunteleminen ja perusteellinen ymmärtäminen yhdistettynä jatkuvaan innovatiiviseen taajuusmuuttajien kehitystyöhön ovat olennaisia tekijöitä Vaconin menestyksessä. Vaconia pidetään innovatiivisena teknologiajohtajana asiakas- ja sovellusystävällisten taajuusmuuttajien toimittajana. Tästä saamme kiittää Vaconin tuotteiden ohjelmistoon perustuvaa lähestymistapaa. Vacon on kehittänyt NX-taajuusmuuttajan, jossa yhdistyy yrityksen johtava asiantuntemus, kattavan tehoalueen elektroniikka ja ohjelmistolla ohjattu taajuusmuuttaja, sekä automaatio-ominaisuudet ja tietotaito lukuisissa sovelluksissa teollisuudelle ja julkiselle sektorille.

Eräs käänntekekevästä ideoista on ollut käyttää modulaarista rakennetta NX-taajuusmuuttajissa. Tämä mahdollistaa taajuusmuuttajan suunnittelun täsmälleen asiakkaan tarpeita vastaavaksi. Lokakuussa 2000 lanseeratut ensimmäiset Vacon NX-taajuusmuuttajat ovat ilmajäähdytteisiä. Asiakkaiden tarpeiden innotamana Vacon on vienyt teknologiansa vielä askelta pidemmälle. Se on tuonut markkinoille nestejäähdytteisen NX-taajuusmuuttajasarjan, jonka etu on kompakti koko. Nestejäähdytteinen taajuusmuuttaja on täydellinen ratkaisu ahtaita paikkoja varten, esimerkiksi öljynporauslautoilla, laiva- ja raskaassa prosessiteollisuudessa. Vacon NX-tuoteperheen uusi jäsen on äärimmäisen pieni, tilaa säästävä ja helppokäyttöinen Vacon NX Light. Se on suunniteltu erityisesti pienitehoisiin sovelluksiin, kuten esimerkiksi pumppuihin, puhaltimiin, kompressoreihin ja kuljettimiin.

Vacon esitteli ensimmäiset CX-sarjan taajuusmuuttajat vuonna 1995. Vacon CX, NX-sarjan edeltäjä, on osoittautunut erittäin luotettavaksi asiakkaiden käytössä eri puolilla maailmaa. Vaconilla on huomattu asiakkaidensa palaavan yhä uudelleen kysymään uusia ratkaisuja ja palveluja. Vaconin NX-sarjan taajuusmuuttaja on teknologialtaan edelläkävijä, joka on ehtinyt osoittaa joustavuutensa ja luotettavuutensa asiakkaiden käyttökohteissa. Vacon NX-taajuusmuut-



tajan luotettavuutta lisäävät jatkuvat käytönaikaiset valvontatoiminnot ja sisäinen hälytysjärjestelmä. Ohjauslogiikalle voidaan tarvittaessa viedä virta ulkoisesta lähteestä, jotta ohjauspaneeli, kenttäväylät ja taajuusmuuttajan sisäiset toiminnot pysyvät aktiivisina. Tyypillisiin suodatinvaihtoehtoihin kuuluvat tulo- ja lähtösuotimet. Taajuusmuuttaja on varustettu sisäisellä AC-kuristimella harmonisten virtojen vähentämiseksi ja tasasuuntaajan suojaamiseksi verkon jännitepiikeiltä. Taajuusmuuttajaa ohjaava ohjelmisto vähentää heijastuvia jänniteaaltoja moottorin lähtöliitäntöissä, jotta moottorin käämien jänniterasitus vähenee. Alemman teholuokan taajuusmuuttajiin lisävarusteena saatava sisällesennettava jarruvastus mahdollistaa nopeat jarrutukset. Kaikki nämä ominaisuudet tekevät Vaconin tuotteista turvallisia asiakkaille.

Vacon NX voidaan joustavasti sopeuttaa moniin erilaisiin käyttötarpeisiin valmiiksi asennetun "All in One" -sovelluspaketin avulla. NX:lle on myös helppo tehdä asiakaskohtaisia sovelluksia Vacon NC1131-3 -ohjelmointityökalun avulla. NC1131-3 on IEC 61131-3 -standardin mukainen graafinen suunnittelutyökalu, jolla Vacon NX:n ohjauslogiikkaa ja parametreja voidaan muokata.

Terminaalirakennuksen luo saapunut kone on tyhjennettävä nopeasti. Tämä edellyttää tehokasta nopeuden säätöä, jotta kone voidaan ajaa nopeasti ja joustavasti oikeaan kohtaan.

Taajuusmuuttajalla tehty portaaton moottorin ohjaus säästää energiaa, suojaa

sähköverkkoja ja -laitteita, sekä lisää tuotannon laatua ja määrää. Kasvava huoli energiankulutuksesta ja ympäristöstä tuo lisää energiansäästövaatimuksia. Teollisuuden ja julkisen sektorin prosessien tulee olla luotettavampia ja tehokkaampia tulevaisuudessa. Taajuusmuuttajien käyttö lisääntyy ja taajuusmuuttaja-valmistajien on kyettävä tarjoamaan joustavia ratkaisuja asiakkailleen. Vaconin asiantuntemus taajuusmuuttajaelektronikassa kaikilla tehoalueilla, sekä ohjelmistopohjainen lähestymistapa asiakkaan ratkaisuihin tekee yrityksestä kilpailukykyisen yhteistyökumppanin, joka palvelee asiakkaitaan ripeästi – ympäri maailmaa.

LOGISTIIKKA JA TUOTANTO

Vacon uskoo laadun ohjaukseen tehokkaan logistiikan avulla. Tuotanto perustuu suurelta osin verkottumiseen. Tämä tarkoittaa ydinosoitukseen kuulumattomien toimintojen ulkoistamista. Strategiansa mukaan Vacon keskittyy loppukokoonpanoon, laadunvarmistukseen ja lukuisien erilaisten loppukäyttäjäsovellusten tehokkaaseen hallintaan. Tuotanto toimii tilausohjautuvasti eli tuotteita ei valmisteta varastoon. Sisäiset ja ulkoiset materiaalivirrat perustuvat kysyntään. Näin varmistetaan nopea ja saumaton materiaalivirta tuotannon läpi. Samalla mahdollistuu myös käyttöpääoman tehokas käyttö.

Vacon keskittyy toimintoihin, jotka tuottavat merkittävä lisäarvoa asiakkaille; jatkuva toimintojen kehitys, innovatiivinen tuotekehitys, jatkuva tehokkuuden parantaminen, sekä laadunvarmistuksen luotettavuuden verifiointi. Yhtenä esimerkkinä tästä on panostus masaräätälöintiin, jonka tavoitteena on lyhentää toimitusaikoja huomattavasti – viikoista muutamaan päivään. Toimintamalli on sisäistetty koko verkoston toiminnoissa ja tulokset ovat olleet erittäin myönteisiä.

Vacon ja laatu

Tilastollisten menetelmien käyttö laadun kehittämisessä on päivittäistä toimintaa Vaconilla. Tuotantoprosesseja tarkkaillaan ja analysoidaan reaaliajassa, suoraan tietokannoista saatavien mittaustulosten avulla. Yritys tuo lisäarvoa asiakkaille lisäämällä tehokkuutta koko verkostossaan. Yhteistoiminnalliset laatutiimit, jotka koostuvat Vaconin ja sen yhteistyökumppaneiden edustajista, kehittävät tuotantoa ja tuotantoteknologiaa ja tekevät laadunvarmistustyötä. Tämä toimintamalli on osoittautunut tehokkaaksi työkaluksi kokonaisvaltaisen laadun kehittämisessä.

Tuotantokapasiteetti

Vuoden 2002 aikana esiteltiin useita uusia tuotantolinjoja. Linjoilla valmistetaan uuden sukupolven taa-juusmuuttajia. Tuotantokapasiteetin lisääminen auttaa yritystä tekemään nopeita toimituksia yksittäisille asiakkaille. Samalla varmistetaan, että kapasiteettia on riittävästi tulevan vuoden tarpeisiin.

Vaconin kehittämä ”alihankkijakumppanuuden” malli (Concept for supplier partnership) parantaa alihankkijaverkoston ja Vaconin välistä yhteistoimintaa. Malli on tarkoitettu parantamaan jatkuvasti seuraavia alueita:

- Yhteistyö ja sen hallinta
- Toimintojen laatu
- Tuotteen laatu
- Aika
- Kustannukset
- Teknologia (yritysten tietotaito ja tuotantovälineiden tekninen taso)

Vaconin kattava alihankkijaverkosto varmistaa menestystekijöiden olemassaolon myös tulevaisuudessa. Sujuva ja joustava verkosto mahdollistaa nopean reagoimisen markkinoiden muutoksiin ja tuo näin lisäarvoa Vaconin asiakkaille.

→ *Nopea ja tehokas rahdin käsittely pitää yhteiskunnan pyörät pyörimässä. Nostokurkien ja kuormaa-rien nopeuden säätö mahdollistaa nopean ja joustavan tavarankäsittelyn. Tämä parantaa sataman työtahoa ja työturvallisuutta.*



HENKILÖSTÖ

Tehokas ja joustava organisaatio

Pätevä ja motivoitunut henkilöstö on yrityksen ainoa pysyvä voimavara. Vaconin henkilöstöstrategian päämääränä on tehokas, joustava organisaatio, joka edistää työntekijöiden hyvinvointia ja kannustaa jatkuvaan oppimiseen ja osallistumiseen, sekä auttaa luomaan avoimen työilmapiirin.

Henkilöstöstrategia perustuu Vaconin arvoihin ja pätevyysvaatimuksiin, jotka määrittävät strategian suunnittelussa. Suorituksen ohjaaminen, osaamisen johtaminen, sisäinen viestintä ja henkilöstön hyvinvoinnista huolehtiminen ovat käytännön keinoja henkilöstöstrategian jalkauttamisessa. Vaconin henkilöstöllä on mahdollisuus sanoa mielipiteensä tavoitteiden asettamisessa ja se saa osallistua päätöksentekoon ja toimenpiteiden suunnitteluun. Henkilökunta on intensiivisesti mukana esimerkiksi liiketoiminnan kehittämissä projekteissa sekä työympäristön parannusohjelmissä.

Suorituksen ohjaaminen

Vaconilla on lyhyen ja pitkän tähtäimen tavoitteita suorituksen ohjaamisessa. Yrityksen visio, arvot ja päämäärät antavat suuntaviivoja toimenpiteitä suunniteltaessa. Toimenpidesuunnitelmia tehdään ja kehityshankkeita suunnitellaan vuositasolla ja suunnitelmat jaetaan neljännesvuosittain seurattaviin välitavoitteisiin.

Kehityskeskusteluissa yritys- ja tiimitason tavoitteet yhdistetään yksilötason työhön. Näissä keskusteluissa arvioidaan mennyt vuosi, asetetaan tavoitteet tulevalle vuodelle, sekä määritellään työntekijän päävastualueet ja niiden edellyttämät pätevydet. Edellä mainituista elementeistä rakennetaan henkilökohtainen kehityssuunnitelma.

Vaconin päivittäisiin johtamistoimintoihin kuuluu palautteen antaminen ja työn arvostus. Työntekijöitä kannustetaan osallistumaan työnkiertoon ja tähän järjestetään myös mahdollisuuksia.

Osaamisen johtaminen

Liiketoimintastrategian osana tehdään kyvykkyysanalyseja, joilla olemassa olevia tietoja ja taitoja tunnustetaan ja tarvittava osaaminen kartoitetaan. Näiden kyvykkyysanalyysien avulla Vaconin johto arvioi koko organisaation tarpeet ja suunnittelee tarvittavat toimenpiteet. Esimiesten vastuulla on yksilöiden ja tiimien osaamistarpeiden arviointi ja tarpeellisten toimenpiteiden

tekeminen. Yksittäisten työntekijöiden osaaminen arvioidaan ja tarvittavien taitojen hankkiminen sovitaan kehityskeskusteluissa.

Tarpeet taitojen kehittämiseksi otetaan huomioon rekrytointi- ja koulutus suunnitelmissa sekä työn kierrossa. Koulutus sisältää kursseja, itsenäistä opiskelua ja työssä oppimista. Työssä oppimisen lisäksi työntekijöitä kannustetaan opiskelemaan ja pätevoitymään työn ulkopuolella. Itsenäistä opiskelua tuetaan esimerkiksi joustavan työajan keinoin.

→ Kun hisseissä on nopeuden säätö, ne kulkevat joustavasti yötä päivää.

Sisäinen viestintä

Sisäinen viestintä auttaa yritystä saavuttamaan tavoitteensa ja toteuttamaan strategiaansa. Sisäinen viestintä tähtää myös henkilöstön motivoimiseen, työviihtyvyyden lisäämiseen ja työilmapiirin parantamiseen.

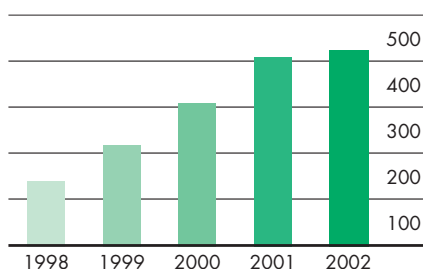
Vaconin tehokkaimmat ja useimmin käytetyt sisäisen viestinnän kanavat ovat sähköposti, intranet ja kolmen viikon välein julkaistava henkilöstölehti. Osastojen, prosessien ja tiimien kokoukset ovat myös tärkeitä vuorovaikutuskanavia. Koko henkilöstö kutsutaan neljännesvuosittain tiedotustilaisuuteen, kun yrityksen tulokset julkistetaan.

Henkilöstön hyvinvoinnista huolehtiminen

Jotta molemminpuolinen luottamus yrityksen ja sen henkilöstön välillä säilyisi, työolosuhteisiin, työn sisältöön ja esimiehen työskentelyyn tulee kiinnittää huomiota. Vuosittainen työtyytyväisyyskysely auttaa kuvaamaan henkilöstön motivaation senhetkistä tilaa ja tuo esille tapoja, joilla hyvinvointia voidaan lisätä. Kyselyn tuloksia käytetään toimintojen parantamiseksi yritystasolla ja yksittäisissä osastoissa. Henkilöstö on ilmaissut erityisen tyytyväisyytensä yrityksen yhteishengen sekä tapaan, jolla Vacon pitää huolta työntekijöistään. Työntekijät pitävät Vaconia hyvänä työnantajana.

Vacon on perustanut työtyytyväisyysryhmän, jonka päätehtäviä ovat henkilöstön viihtyvyyden lisääminen, yhteisten tilaisuuksien järjestäminen, työkyvyn ylläpitäminen ja parantaminen, sekä yhteishengen, "Vacon Spiritin", vaaliminen. Työsuojelutoimikunta on vastuussa työterveyteen ja turvallisuuteen liittyvistä asioista Vaconilla. Tiimi kiinnittää huomiota turvallisuuteen ja mukavuuteen työssä. Tänä vuonna tuotannon ilmastointijärjestelmää parannettiin ja koko henkilöstölle tehtiin ergonomiakartoitus. Vacon tarjoaa työntekijöilleen etuja monissa vapaa-ajan aktiviteeteissa urheilusta kulttuuritapahtumiin. Vacon tunnustaa sosiaalisen vastuunsa urheilun ja kulttuurin tukemisessa sekä hyväntekeväisyysjärjestöjen avustamisessa.

Henkilöstö





YMPÄRISTÖ

Ympäristöllisten resurssien rooli tulee yhä tärkeämmäksi tulevaisuudessa.

Tuotteemme säästävät energiaa

Ilma, jota sisällä hengitämme, ruoka, jota syömme, sekä esineet ja rakennukset, joita käytämme ovat suurimmalta osin tuotettu prosesseissa, joita ylläpidetään sähkömoottorilla. Voidaan jopa sanoa, että teollisuus ja meidän nykyinen elintasomme perustuvat sähkömoottorin kykyyn muuttaa sähkövirta mekaaniseksi energiaksi.

Oikosulkumoottorin perusominaisuus on, että se pyörii tietyllä vakionopeudella. Taajuusmuuttaja on laite, jolla oikosulkumoottorin pyörimisnopeutta voidaan portaattomasti säätää. Nopeussäätö tuo moottorikäyttöille monia etuja. Kun kaasujen ja nesteiden virtauksissa käytetään nopeussäätöä kuristussäädön asemesta, päästään huomattaviin energiansäästöihin. Taajuusmuuttaja on jo yksinään vihreiden arvojen puolustaja.

Ympäristön huomiointi tuotesuunnittelussa

Vaconin ympäristöystävällisen tuotesuunnittelun tavoitteena on löytää ratkaisuja, jotka vähentävät ympäristön kuormitusta. Näiden ratkaisujen täytyy täyttää myös turvallisuuden, tekniikan ja taloudellisuuden vaatimukset.

Yksi konkreettinen työkalu on Design for Environment (DFE) -tarkistusluettelo, jota käytetään tuotesuunnittelun konseptivaiheessa. Luettelo sisältää asioita, jotka auttavat tehostamaan materiaalien ja resurssien käyttöä, sekä minimoimaan ympäristölle vahingollisten aineiden käyttöä. Luettelo noudattaa myös EU:n ROHS-direktiiviä (direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa).

Alihankkijakumppanuus ja ympäristölliset seikat

Vaconin kumppaneilla on huomattava merkitys yrityksen ympäristönsuojelussa. Yritys on sisällyttänyt ympäristölliset seikat alihankkijoiden valintakriteereihinsä. Ympäristötekijät otetaan myös huomioon alihankkijoiden auditoitaessa, sekä pisteytysjärjestelmässä, jota käytetään alihankkijan arvioimiseen. Huolellisesti valituilta alihankkijoilta edellytetään korkeatasoista ympäristönsuojelua. Heiltä vaaditaan jatkuvaa oman tuotantonsa ympäristövaikutusten valvontaa ja parantamista.

Ympäristöllisten vaikutusten minimoimiseksi alihankkijoilla tulee olla täydellinen tieto tuotteiden sisältämistä materiaaleista. Syksyllä 2002 teimme perusteellisen kyselyn alihankkijoillemme saadaksemme selville tuotteidemme sisältämät raaka-aineet. Tämä tuotti meille luettelon aineista, joita tuotteemme sisältävät. Vacon jatkaa työskentelyä alihankkijoidensa kanssa vähentämään edelleen vaarallisten aineiden käyttöä.

Ympäristönhallintajärjestelmä – osa Vaconin toimintajärjestelmää

Ympäristönhallintajärjestelmä auttaa nivouttamaan ympäristölliset seikat yleiseen liiketoimintaan. Järjestelmä luo myös olosuhteet, joissa ympäristölliset tavoitteet saavutetaan ja vaatimukset täytetään.

Vaconilla on ollut sertifioitu ympäristönhallintajärjestelmä vuodesta 2000 lähtien. Keväällä 2002 ympäristönhallintajärjestelmä yhdistettiin laadunhallintajärjestelmään yksittäisen toimintajärjestelmän aikaansaamiseksi. Tämä järjestelmä vastaa standardien ISO 14001:1996 sekä ISO 9001:2000 vaatimuksia. SGS-FIMKO suoritti sertifiointin toukokuussa. Yhdistetyn toimintajärjestelmän avulla Vacon haluaa korostaa sitä, että laatu ja ympäristöasiat eivät ole erillisiä toimintoja vaan kuuluvat osana yrityksen liiketoimintaan.

Vaconin ympäristöllisten toimien tarkoituksena on parantaa tuotteiden ympäristöystävällisyyttä koko niiden eliniäksi. Vacon pyrkii kaikissa toiminnoissaan valitsemaan raaka-aineet, työtavat ja prosessit, jotka tuottavat mahdollisimman vähän vahinkoa ympäristölle. Yritys on sitoutunut tunnistamaan ja noudattamaan ympäristölakeja ja -säädöksiä, jotka vaikuttavat sen toimintoihin, sekä jatkuvasti kehittämään järjestelmänsä.



Henkilöstöä koulutetaan säännöllisesti ympäristöön liittyvissä asioissa. Vaconin ympäristöopas "Vihreä taajuus" on koko henkilöstön käytössä. Jokainen vaconilainen tunnistaa työnsä vaikutuksen ympäristöön ja pyrkii estämään omalta osaltaan ympäristön saastumista. Ympäristöasiat kuuluvat myös uusien työntekijöiden perehdyttämisohjelmaan.

Katsauskauden tärkeimmät ympäristölliset tavoitteet liittyivät ympäristön huomioonottavaan tuotesuunnitteluun, alihankkijakumppanuuden kehittämiseen ympäristöasioissa, sekä jätteidenkäsittelyn jatkuvaan kehittämiseen ja parantamiseen.

Jätteidenkäsittelyn jatkuva suunnittelu ja parantaminen

Vaconilla jätteidenkäsittelyn tehtävänä on varmistaa, että kaikki jätemateriaali kierrätetään kunnolla joko tuotannossa tai luonnollisena prosessina ympäristöä tai terveyttä vaarantamatta.

↓ *Nopeudensäätö pitää junan hengitysilmän raikkaana matkustajamäärän ja ulkoisten olosuhteiden vaihdellessa.*

Jätteidenkäsittelyn jatkuvalla suunnittelulla ja parantamisella Vacon on onnistunut lisäämään uudelleenkäyttöä ja kierrätystä merkittävästi. Tällä hetkellä noin 95 prosenttia jätteistä käytetään uudelleen. Suurin hyöty saadaan energiajätteestä ja elektronisesta romusta. Vacon on myös tehnyt yhteistyötä alihankkijoiden kanssa jätteiden vähentämiseksi. Yhtenä esimerkkinä tästä on uudelleenkäytettävät laatikot, joita käytetään kuljetuksissa Vaconin ja sen alihankkijoiden välillä. Tällainen järjestelmä on jo käytössä yhdeksän alihankkijan kanssa.

Muut ympäristölliset vaikutukset

Normaalioloissa yrityksen toiminnot eivät tuota saasteita veteen tai maaperään. Pieniä määriä haihtuvia orgaanisia ja kemiallisia yhdisteitä, joita syntyy juotoslinasta ja lakka-aineista, pääsee ilmakehään. Näitä päästöjä tutkitaan ja yritys pyrkii jatkuvasti estämään ja rajoittamaan niitä.

Katsauskauden aikana yrityksen toiminnoissa ei tapahtunut onnettomuuksia eikä tapaturmia, joilla olisi ollut merkittävä vaikutus ympäristöön tai terveyteen. Yritys ei myöskään ole tietoinen mistään rikkomuksista ympäristösäädöksiä vastaan.



HALLINTO

Vacon Oyj:n hallitus vuonna 2002

Hallituksen jäsenillä ei ole optioita. Osakeomistus 30.12.2002 tilanteen mukaisesti.

Mauri Holma

- Syntynyt 1950, insinööri, Vaasa Kojeistot Oy:n ja Vaasa Service Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 382 171

Jari Eklund

- Syntynyt 1963, kauppa-tieteiden maisteri, sijoitusjohtaja, Tapiola-Yhtiöt
- Osakkeita 0

Harry Ollila

- Syntynyt 1950, diplomi-insinööri, KCI Konecranes International Oy:n varatoimitusjohtaja, Konecranes Nordic Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 37 740

Stefan Wikman

- Syntynyt 1956, asianajaja, varatuomari, osakas Roschier Holmberg Asianajotoimisto Oy
- Osakkeita 0

24



Harri Niemelä, puheenjohtaja

- Syntynyt 1944, insinööri, Vaasa Group Invest Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 399 840

Veijo Karppinen

- Syntynyt 1950, diplomi-insinööri, VNT Management Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 494 249

Jan Inbarr

- Syntynyt 1948, diplomiekonomi, Ahlström Capital Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 0

Vacon Oyj:n toimitusjohtaja ja johtoryhmä vuonna 2002

Veijo Karppinen

- Vacon Oyj:n toimitusjohtaja 30.6.2002 asti
- Syntynyt 1950, diplomi-insinööri



Vesa Laisi

- Vacon Oyj:n toimitusjohtaja 1.7.2002 alkaen
- Syntynyt 1957, diplomi-insinööri, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin visiosta ja strategiasta.



Muu johtoryhmä:

Erkki Raunio

- Varatoimitusjohtaja
- Syntynyt 1949, insinööri, varatoimitusjohtaja ja toimitusjohtajan sijainen. Vastaa konsernin liiketoiminnan kehityksestä.



Heikki Hiltunen

- Konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtaja
- Syntynyt 1962, insinööri. Vastaa konsernin myynnistä, markkinoinnista ja asiakaspalvelusta sekä tytäryhtiöiden toiminnasta.



Tuula Hautamäki

- Kehitysjohtaja
- Syntynyt 1964, diplomi-insinööri, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin toiminnan kehittämisen koordinoinnista sekä laatu- ja ympäristöjärjestelmien kehittämisestä.



Dan Isaksson

- Sovelletut käytöt -liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1965, diplomi-insinööri. Vastaa sovellettujen, kaapitettujen ja järjestelmätuotteiden liiketoiminnasta.



Jukka Kasi

- Komponenttikäytöt -liiketoiminta-alueen johtaja, tuotekehitysjohtaja
- Syntynyt 1966, diplomi-insinööri. Vastaa komponenttikäytöt -liiketoiminta-alueesta ja tuotehallinnosta sekä Vaconin taajuusmuuttajatuotteiden jatkuvasta kehityksestä ja yrityksen teknologiaosaamisalueesta.



Jari Koskinen

- Tuotantojohtaja
- Syntynyt 1960, kauppatieteiden maisteri, MBA. Vastaa Vaconin tuotteiden valmistusprosessista ja logistiikkaketjusta alihankkijalta Vaconin kautta asiakkaalle (alihankintaketju, Vaconin tuotanto, laskutus ja huolinta sekä laitteiden huolto ja käyttöönotot).



Jukka-Pekka Mäkinen

- Globaalit asiakkaat -liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1959, insinööri. Vastaa Vaconin brand label -asiakkaille ja OEM-asiakkaille suunnatun myynnin liiketoimintayksiköstä.



Leena Taka

- Henkilöstöjohtaja
- Syntynyt 1954, markkinointimerkonomi. Vastaa Vaconin henkilöstöhallinnosta ja sen kehityksestä.



Dag Sandäs

- Talousjohtaja 31.1.2003 asti.
- Syntynyt 1959, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin taloudellisen tilanteen seurannasta ja kehittämisestä sekä konsernin toiminnan rahoituksesta.



Mika Leppänen

- Talousjohtaja 4.2.2003 alkaen.
- Syntynyt 1959, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin taloudellisen tilanteen seurannasta ja kehittämisestä sekä konsernin toiminnan rahoituksesta.



TIETOA SIJOITAJILLE

Yhtiökokous

Vacon Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään torstaina, 20. päivänä maaliskuuta kello 15.00 Vacon Oyj:n tiloissa, Runsorintie 7, Vaasa.

Osallistumisoikeus yhtiökokoukseen on osakkeenomistajilla, jotka on 10.3.2003 merkitty osakkeenomistajiksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Jos osakkeenomistaja haluaa osallistua yhtiökokoukseen, hänen on ilmoittauduttava viimeistään 13.3.2003 kello 16.00 mennessä sähköpostilla osoitteeseen johanna.koskinen@vacon.com, puhelimitse Johanna Koskiselle 0201 212 528, kirjallisesti osoitteeseen Vacon Oyj, Johanna Koskinen, PL 25, 65381 Vaasa, tai faksilla numeroon 0201 212 208. Mahdolliset valtakirjat pyydetään jättämään ennakkoilmoittautumisen yhteydessä.

Osingonmaksu

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että tilikaudelta 2002 jaetaan osinkoa 0,17 euroa osaketta kohden. Osingonmaksun täsmäytyspäivä on 25.3.2003 ja ehdotettu osingon maksupäivä 1.4.2003.

Taloudelliset raportit vuonna 2003

Vacon julkaisee vuonna 2003 kolme osavuositilintä seuraavasti:

- Tammi-maaliskuu tiistaina, 29.4.2003, kello 10.00
- Tammi-kesäkuu tiistaina, 5.8.2003, kello 10.00
- Tammi-syyskuu tiistaina, 28.10.2003, kello 10.00

Tilinpäätöstiedote ja osavuositilintä julkaistaan myös englanniksi. Vuosikertomus on saatavana suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi internetistä osoitteesta www.vacon.com.

Yhteystiedot

Johanna Koskinen,
Sijoittajasuhteet
PL 25, 65381 Vaasa
puh: +358 (0)201 212 528
fax: +358 (0) 201 212 208
sähköposti: johanna.koskinen@vacon.com

Lisätietoja

www.vacon.com

Analyttikot

Vaconia sijoituskohteena seuraavat pankkiiriliikkeet:

ABG Sundal Collier

Marion Björkstén
+44 (0)207 905 5611
marion.bjorksten@abgsec.com

Alfred Berg Finland Oyj Abp

Robert Sergelius
+358 (0)9 228 321
robert.sergelius@alfredberg.fi

Cazenove & Co. Ltd

Ilan Chaitowitz
+44 (0)20 7214 7626
ilan.chaitowitz@cazenove.com

Crédit Agricole Indosuez Cheuvreux

Jan Kaijala
+358 (0)9 6969 2969
jkaijala@indocdv.com

D. Carnegie Ab, Finland

Miikka Kinnunen
+358 (0)9 61 871 241
miikka.kinnunen@carnegie.fi

FIM Pankkiiriliike

Pasi Pitkäjärvi
+358 (0)9 6134 6307
pasi.pitkajarvi@fim.com

Handelsbanken Securities

Antti Suttelin
+358 (0)10 444 2406
ansu15@handelsbanken.fi

Impivaara Securities Limited

Jeff Roberts
+44 (0)20 7284 3937
impivaara@pomor.com

Nordea Securities

Jari Koskela
+358 (0)9 369 49 312
jari.koskela@nordeasecurities.com

Opstock Investment Banking

Michael Schröder
+358 (0)9 404 4351
michael.schröder@oko.fi

Mandatum Stockbrokers Oy

Mikael Ilmari
+358 (0)10 236 4708
mikael.ilmari@mandatum.fi

SUOMI

Vaasa

Vacon Oyj (Pääkonttori ja tuotanto)
PL 25 (Runsorintie 7)
65381 Vaasa
www.vacon.com
vacon@vacon.com
puhelin: +358 (0)201 2121
fax: +358 (0)201 212 208

Helsinki

Vacon Oyj
Kalliolanrinne 4 A 12
00510 Helsinki
phone: +358 (0)201 212 600
fax: +358 (0)201 212 699

Tampere

Vacon Oyj
Alasniitynkatu 30
33700 Tampere
phone: +358 (0)201 212 700
fax: +358 (0)201 212 750

Rotatek Finland Oy

Laserkatu 6
53850 Lappeenranta
www.rotatek.vacon.com
info@rotatek.vacon.com
puhelin: +358 (0)5 6243 870
fax: +358 (0)5 6243 871

Vacon Traction Oy

Alasniitynkatu 30
33700 Tampere
www.traction.vacon.com
vacon.traction@vacon.com
puhelin: +358 (0)201 2121
fax: +358 (0)201 212 710

TYTÄRYHTIÖT

Alankomaat

Vacon Benelux BV
Weide 40
4206 CJ Gorinchem
www.vacon.nl
vacon.benelux@vacon.com
puhelin: +31 (0) 183 642 970
fax: +31 (0) 183 642 971

Belgia

Vacon Benelux NV/SA
Interleuvenlaan 62
3001 Heverlee (Leuven)
vacon.belgium@vacon.com
puhelin: +32 (0)16 394 825
fax: +32 (0)16 394 827

Espanja

Vacon Drives Ibérica S.A.
Miquel Servet, 2. Pl. Bufalvent
08240 Manresa
www.vacon.es
vacon.spain@vacon.com
puhelin: +34 938 774 506
fax: +34 938 770 009

Italia

Vacon SpA
Via F.lli Guerra, 35
42100 Reggio Emilia
www.vacon.it
vacon.italy@vacon.com
puhelin: +39 0522 276 811
fax: +39 0522 276 890

Iso-Britannia

Vacon Drives (UK) Ltd.
Unit 11, Sunnyside Park
Wheatfield Way, Hinckley
LE10 1PJ, Leicestershire
www.vacon.co.uk
vacon.uk@vacon.com
puhelin: +44 (0)1455 611 515
fax: +44 (0)1455 611 517

Itävalta

Vacon AT Antriebsysteme GmbH
Aumühlweg 21
2544 Leobersdorf
www.vacon.at
vacon.austria@vacon.com
puhelin: +43 2256 651 66
fax: +43 2256 651 66 66

Norja

Vacon AS
Langgaten 2
3080 Holmestrand
www.vacon.no
vacon.norway@vacon.com
puhelin: +47 330 96120
fax: +47 330 96130

Ranska

Vacon France s.a.s.
Batiment le Sextant
462 rue Benjamin Delessert
ZI de Moissy Cramayel
PB 83
77554 Moissy Cramayel
www.vacon-france.fr
vacon.france@vacon.com
puhelin: +33 (0)1 64 13 54 11
fax: +33 (0)1 64 13 54 21

Ruotsi

Vacon AB
Torget 1
172 67 Sundbyberg
www.vacon.se
vacon.sweden@vacon.com
puhelin: +46 (0)8 293 055
fax: +46 (0)8 290 755

Saksa

Vacon GmbH
Alexanderstrasse 31
40210 Düsseldorf
www.vacon.de
vacon.germany@vacon.com
puhelin: +49 (0)211 876 3470
fax: +49 (0)211 876 347 29

Austrasse 63

35745 Herborn
puhelin: +49 (0)2772 572 60
fax: +49 (0)2772 572 628

Venäjä

ZAO Vacon Drives
Bolshaja Jakimanka, 31
109180 Moscow
www.ru.vacon.com
vacon.russia@vacon.com
puhelin: +7 (095) 974 14 47
fax: +7 (095) 974 15 54

St. Petersburg

Representative Office
Proletarskoj diktaturi Square
house 6 A, office 305
193124 St. Petersburg
puhelin: +7 (812) 276 66 99
fax: +7 (812) 276 66 99

MYYNTIYHTIÖT

Kiinan kansantasavalta

Vacon Plc
Beijing Representative Office
A205 Grand Pacific Garden Mansion
8A Guanhua Road
Beijing 100026
www.vacon.com.cn
vacon.china@vacon.com
puhelin: +86 10 6581 3734
fax: +86 10 6581 3754

Singapore

Vacon Plc
Singapore Representative Office
102F Pasir Panjang Road
#02-06 Citilink Warehouse Complex
Singapore 118530
www.vacon.com.sg
vacon.singapore@vacon.com
puhelin: +65 6278 8533
fax: +65 6278 1066



V U O S I K E R T O M U S

2 0 0 2 T I L I N P Ä Ä T Ö S

vacon

HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS

TILIKAUDELTA 1.1.–31.12. 2002

Vacon Group jatkoi kannattavaa kasvuun vuonna 2002. Vahvistimme markkina-asemaamme kaikilla mantereilla.

Vacon Oyj ja Rockwell Automation, joka on johtava teollisuusautomaation ja sähkökäyttöjen toimittaja, solmivat aiesopimuksen kehitystyön aloittamisesta suuritehoisten ja suorituskykyisten taajuusmuuttajien suunnittelussa. Osapuolten asiantuntemukset yhdistämällä pyritään kehittämään taajuusmuuttajien suorituskykyä.

Vaconin ensimmäiset nestejäähdytteiset taajuusmuuttajat toimitettiin terästeollisuuden käyttöön. Tämä osoitti niin Vaconin teknologian mahdollisuudet kuin sen, että vaativimmatkin asiakkaat ovat tunnustaneet meidät luotettavaksi taajuusmuuttajien toimittajaksi.

Vacon on teknologiajohtaja asiakaslähtöisissä ja sovelluskohtaisissa taajuusmuuttajissa. Voimakas panostus tutkimus- ja tuotekehitykseen antaa hyvän aseman markkinoilla. Kasvuodotuksemme perustuvat neljään NX-tuoteperheen tuotteeseen (NX Light, NXS, NXP and NX Liquid Cooled), jotka hyödyntävät samaa tuotealustaa. Nämä neljä tuotetta kattavat koko tehoalueen, kaikki yleisimmät pienjännitesyötöt ja kaikki sovelluskohteet yksinkertaisista monimutkaisiin.

Markkina-asema

Vuonna 2002 taajuusmuuttajamarkkinat pienenevät. Olemme kuitenkin vahvistaneet asemaamme luotettavien ja helppokäyttöisten taajuusmuuttajien toimittajana. Pienentyneistä markkinoista huolimatta olemme pystyneet kasvattamaan markkinaosuuttamme. Vaconin osuus tämän hetken maailmanmarkkinoista on noin kaksi prosenttia. Tavoitteemme on kasvattaa markkinaosuutta. Taajuusmuuttajamarkkinat ovat pirstoutuneet. Markkinajohtajan osuus kokonaismarkkinoista on noin 13 prosenttia ja 13 suurimman toimittajan osuus markkinoista on yhteensä noin 80 prosenttia. Kilpailu on kiristymässä. Taajuusmuuttajamarkkinat ovat muutosvaiheessa. Eräät kilpailijamme järjestävät taajuusmuuttajatoimintojaan uudelleen joko luopumalla valmistuksesta tai perustamalla yhteisyrityksiä.

Taajuusmuuttajateknologia kehittyy nopeasti. Tuloksena siitä ovat yhä suorituskykyisemmät tuotteet, yhä laajempi sovellusvalikoima ja paremmat tiedonsiirtomahdollisuudet sekä laskevat hinnat. Alalla menestyminen vaatii jatkuvaa tuotteiden ja työtapojen kehittämistä.

Markkinajohtajat ovat monikansallisia automaatio- ja elektroniikka-alan yrityksiä, joilla on laajat tuote- ja palveluvalikoimat. Toisin kuin Vaconille, monille kilpailijoidemme taajuusmuuttajien myynti on vain marginaalinen osa heidän liiketoimintaansa.

Vaconin tavoitteena on saavuttaa mahdollisimman laaja maantieteellinen kattavuus myynnissä ja markkinoinnissa. Vaconin myynti- ja markkinointikanavia ovat yhtiön oma suoramyynti, jakelijat, kone- ja laitevalmistajat (OEM) sekä brand label -asiakkaat. Vaconin tuotteita myydään näiden eri kanavien kautta yli 100 maahan. Vaconin oma suoramyynti suuntautuu lähinnä raskaaseen teollisuuteen ja järjestelmätoimittajille. Yhtiöllä on yli 100 jakelijaa ympäri maailmaa. Jakelijoiden valinnassa Vaconin tärkeimmät kriteerit ovat maantieteellinen kattavuus sekä laaja loppuasiakskunta mahdollisimman monelta teollisuuden sektorilta.

Brand label -asiakkaat myyvät ja markkinoivat Vaconin taajuusmuuttajia omalla tuotemerkillään ja laajentavat näin omaa tuotevalikoimaansa. Yhtiön johdon näkemyksen mukaan Vaconilla on mahdollisuudet kasvattaa myyntiään juuri brand label -kanavan kautta, koska Vacon täyttää näiden asiakkaiden toimittajilleen asettamat vaatimukset luotettavuudesta, joustavuudesta ja teknologisesta huipputaustasta. Vahvana osoituksena tästä on Rockwell Automationin kanssa tehty aiesopimus.

Jotta yhteistyö kone- ja laitevalmistajien kanssa onnistuisi, Vaconin tulee pystyä analysoimaan asiakkaan ja loppukäyttäjän prosessit ja tekemään tuotteisiinsa muutoksia asiakkaiden tarpeiden mukaan. OEM-sopimukset ovat yleensä pitkäaikaisia sitoumuksia.

Strategiamme tärkeimpiä kohtia ovat asiakaslähtöinen toiminta, nopeus, ydinliiketoimintoihin ja ydinosaamiseen keskittyminen, tietotaidon jatkuva kehittäminen sekä ylivoimainen laatu. Näiden tekijöiden ja asiantuntevan, motivoituneen henkilöstön merkitys yhtiön menestykselle on tärkeä. Vacon luo systemaattisesti asiakkaiden, toimittajien, yliopistojen ja yhtiön omien asiantuntijoiden muodostamia verkostoja, jotka kehittävät yhä parempia taajuusmuuttajia julkisen sektorin ja teollisuuden tarpeisiin. Vacon on hyvässä asemassa vastaamaan liiketoimintaympäristön haasteisiin.

Vacon Groupin rakenne

Vacon panostaa taajuusmuuttajamarkkinoiden taantumassa myyntiverkoston kehittämiseen Euroopassa. Vuoden alussa perustettiin myyntiyhtiö Belgiaan ja Norjan myyntiyhtiön avajaisia vietettiin huhtikuun alussa 2002.

Joulukuussa 2001 tehtiin sopimus Vaconin omistusosuuden korottamisesta osakeostoin Tampereella toimivassa Vacon Traction Oy:ssä 65 prosentista 90:een. Sopimus pantiin täytäntöön tammikuussa 2002.

Vacon Drives UK Ltd:n paikalliset osakkeenomistajat kasvattivat huhtikuussa omistustaan myyntiyhtiöstä 10 prosentilla 20:stä prosentista 30 prosenttiin käyttämällä osto-optiotaan, joka sovittiin yhtiötä perustettaessa.

Vacon ja sen entinen toimitusjohtaja Veijo Karppinen perustivat lokakuussa VNT Management Oy:n perusteilla olevan rahaston hallinnointiin. Rahasto tulee tekemään sijoituksia hajautetun energiatuotannon ja sähkön laadun tehoelektroniikkaan sekä erikoissähkökoneisiin. Vacon Oyj omistaa osakkeista 74 prosenttia ja Veijo Karppinen 26 prosenttia.

Näkymät

Talousnäkymät ovat epävarmat ja lyhytaikaisia talouden nousuja ja laskuja on odotettavissa lähitulevaisuudessa. Vacon uskoo taajuusmuuttajamarkkinoidensa kasvuun. Tässä muuttuvassa toimintaympäristössä Vacon panostaa parempaan asiakaspalveluun ja voittaa sitä kautta lisää markkinaosuutta. Sen lisäksi Vacon tehostaa kassavirran ohjausta, investoi uusiin tuotekehityshankkeisiin ja parantaa kannattavuuttaan.

Vacon on kasvu- ja kannattavuusnäkymiltään vakaa yhtiö. Tulevaisuuden kasvun moottorina toimii uusi NX -tuotesarja. Vacon on systemaattisesti kehittänyt myyntiään niin, että se kattaisi koko teollistuneen maailman. Vacon tunnetaan yli 100 maassa ja yhdeksän vuoden aikana olemme saavuttaneet hyvän maineen luotettavien ja helppokäyttöisten taajuusmuuttajien toimittajana. Uudet asiakassuhteet sekä vahva myyntiverkostomme luovat hyvän perustan toiminnan kasvulle tulevina vuosina.

Vahva taloudellinen asema antaa hyvän lähtökohdan vuodelle 2003. Vuodesta 2003 odotetaan Vaconille voimakkaan kasvun vuotta. Kasvutavoite vuodelle 2003 on 10–20 prosenttia, ja kannattavuus paranee.

Liikevaihto

Konsernin liikevaihto kasvoi edellisvuoden 90,5 miljoonasta eurosta 97,5 milj. euroon, missä nousua oli 7,7 prosenttia. Emoyhtiö Vacon Oyj:n liikevaihto oli 85,7 milj. euroa.

Jakelukanavittain Vaconin liikevaihto jakautui vuonna 2002 seuraavasti: oma suoramyynni 39 prosenttia, jakelijat 21 prosenttia, kone- ja laitevalmistajat 22 prosenttia ja brand label -asiakkaat 18 prosenttia.

Vaconin liikevaihdon jakauma alueittain oli: Eurooppa 67,6 prosenttia, Pohjois-Amerikka 17,8 prosenttia, Aasia ja Australia 12,2 prosenttia sekä muut 2,4 prosenttia.

Tilaukset ja tilauskanta

Tilaukset kasvoivat 15,4 % edelliseen vuoteen verrattuna. Tilauskanta oli vuoden lopussa 14,8 miljoonaa euroa (6,5 milj. euroa vastaavana ajankohtana vuonna 2001).

Kannattavuus

Konsernin liikevoitto oli 9,9 miljoonaa euroa, kun se edellisvuonna oli 10,4 miljoonaa euroa. Pienten (NXL) taajuusmuuttajien ja nestejäähdytteisten taajuusmuuttajien aktivoitujen tuotekehityskustannusten poistot aloitettiin kolmannen kauden alussa. Poisto aika on viisi vuotta. Vuoden 2002 tuloslakelmassa emoyhtiön tuotekehitysmenojen poistoja on 0,45 miljoonaa euroa. Tilikauden voitto oli 6,5 miljoonaa euroa (2001; 6,8 miljoonaa euroa). Verojen osuus oli 3,3 miljoonaa euroa.

Tase ja rahoitus

Konsernin operatiivinen kassavirta oli 10,5 miljoonaa euroa positiivinen. Tämä osoittaa, että konsernin kasvu voidaan rahoittaa tulo-rahoituksella. Taseen loppusumma oli 53,1 miljoonaa euroa. Omavaraisuusaste säilyi hyvänä ja oli 51,7 prosenttia.

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä koko vuoden. Korolliset nettovelat olivat vuoden lopussa -0,8 miljoonaa euroa (vuonna 2001; 3,5 miljoonaa euroa) ja nettovelkaantumisaste oli -3 prosenttia. Sijoitetun pääoman tuotto oli 30,4 prosenttia, ja oman pääoman tuotto 26,2 prosenttia.

Investoinnit

Konsernin bruttoinvestoinnit tilikaudella olivat 4,7 (vuonna 2001; 7,5) miljoonaa euroa. Suurimmat investoinnit tehtiin suuritehoisten taajuusmuuttajien testauslinjoihin. Näiden tuotteiden odotetaan luovan konsernille kasvupotentiaalia tulevaisuudessa. Muita investointeja kohdistettiin NX-tuotesarjan työkaluihin, tuotekehityslaboratorioon sekä tietotekniikkaan. Emoyhtiön tuloslaskelmassa on aktivoitu pienten (NXL) taajuusmuuttajien ja nestejäähdytteisten taajuusmuuttajien tuotekehitysmenoja 0,6 (1,8) miljoonaa euroa edellisvuoden tapaan. Jatkossa näiden projektien osalta ei tuotekehityskuluja enää aktivoida. Vuoden toisella puoliskolla ei emoyhtiössä aktivoitu tuotekehityskustannuksia. Konsernin tuloslaskelmassa tuotekehityskustannuksia on aktivoitu vuonna 2002 yhteensä 0,8 (2,1) miljoonaa euroa.

Organisaatio ja henkilöstö

Vacon uudisti organisaatiotaan syksyllä 2002. Uusi rakenne yksinkertaistaa ja tehostaa toimintoja sekä parantaa asiakaspalvelua.

Emoyhtiön henkilöstömäärä kasvoi kahdeksalla hengellä ja oli vuoden lopussa 315. Konsernin tytäryhtiöissä työskenteli vuoden lopussa 111 henkilöä, mikä on yhdeksän henkeä suurempi kuin vuotta aiemmin. Henkilöstön vaihtuvuus oli pieni. Uusia henkilöitä palkattiin pääosin tuotekehitys- ja myyntitoimintoihin. Koko konsernin henkilöstömäärä vuoden 2002 lopussa oli 426.

Hallitus ja tilintarkastaja

Vacon Oyj:n hallitukseen ovat kuuluneet Jari Eklund, Mauri Holma, Jan Inborr, Veijo Karppinen, Harri Niemelä ja Harry Ollila.

Hallituksen puheenjohtajana on toiminut Harri Niemelä ja sihteerinä Stefan Wikman. Yhtiön toimitusjohtajana toimi kesäkuun loppuun Veijo Karppinen. Vaconin Oyj:n ja konsernin uudeksi toimitusjohtajaksi valittiin Vesa Laisi, joka aloitti työssään 1.7.2002.

Yhtiön tilintarkastajana on toiminut KPMG Wideri Oy Ab ja vastuullisena tilintarkastajana Raimo Wiklund, KHT.

Osakkeenomistajat

Huhtikuussa 2002 yhtiö jakoi osinkoja 2,4 miljoonaa euroa eli 0,16 euroa osaketta kohden.

Vaconin osakkeen arvo Helsingin Pörssissä vaihteli vuoden aikana 5,60 eurosta 11,60 euroon. Vuoden päätöskurssi oli 7,40 euroa.

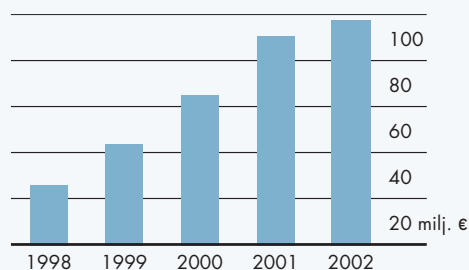
TULOSLASKELMA

1 000 €	Liitetiedot	Konserni 2002	Konserni 2001	Emo 2002	Emo 2001
Liikevaihto	1	97 489	90 533	85 714	81 233
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+)/vähennys (-)		1 196	385	560	-76
Valmistus omaan käyttöön			37		37
Liiketoiminnan muut tuotot		117	68	103	68
Materiaalit ja palvelut					
Aineet, tarvikkeet ja tavarat					
Ostot tilikauden aikana		-47 414	-46 663	-44 648	-44 564
Varastojen muutos		-1 211	136	-1 237	136
Ulkopuoliset palvelut		-1 305	-736	-1 128	-669
		-49 930	-47 263	-47 013	-45 097
Henkilöstökulut	2	-18 989	-16 511	-12 520	-11 184
Poistot ja arvonalentumiset	5	-2 946	-1 876	-2 376	-1 496
Liiketoiminnan muut kulut		-17 008	-14 945	-13 979	-12 057
Liikevoitto		9 929	10 428	10 489	11 428
Rahoitustuotot ja -kulut	6	-94	-304	-390	-144
Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja		9 835	10 124	10 099	11 284
Tilinpäätössiirrot	7			-520	-575
Tuloverot	8	-3 288	-3 355	-2 807	-3 103
Vähemmistön osuus		-37	50		
Tilikauden voitto		6 510	6 819	6 772	7 606

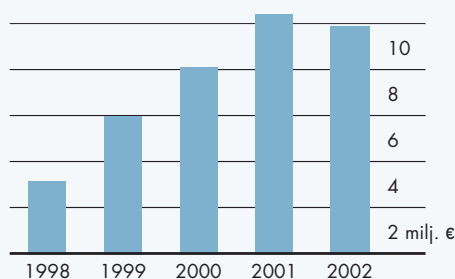
Tilinpäätös 2002

6

Liikevaihto



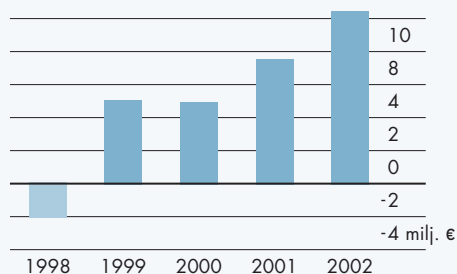
Liikevoitto



RAHOITUSLASKELMA

1 000 €	Konserni 2002	Konserni 2001	Emo 2002	Emo 2001
Liiketoiminnan rahavirta:				
Liikevoitto	9 929	10 429	10 490	11 428
Oikaisut liikevoittoon	-11			
Poistot	2 946	1 876	2 376	1 496
Liiketoiminnan rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	12 864	12 305	12 866	12 924
Käyttöpääoman muutos:				
Lyhytaikaisten liikesaamisten, lisäys (-)/vähennys (+)	982	-3 801	1 205	-4 096
Vaihto-omaisuus, lisäys (-)/vähennys (+)	9	-563	677	-60
Korottomat lyhytaikaiset velat, lisäys (+)/vähennys (-)	822	2 571		3 401
	1 813	-1 793	1 882	-755
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	14 677	10 512	14 748	12 169
Saadut korot	311	74	277	187
Maksetut korot	-366	-347	-328	-306
Muut rahoituserät	-62	-10	-11	-4
Maksetut verot	-4 017	-2 642	-3 948	-2 489
Liiketoiminnan rahavirta	10 543	7 587	10 738	9 557
Investointien rahavirta:				
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-4 746	-7 470	-3 888	-6 091
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	958		917	
Investoinnit muihin sijoituksiin	45	837	-236	-735
Myönnetyt lainat			-1 138	-2 386
Lainasaamisten takaisinmaksut			58	62
Investointien rahavirta	-3 743	-6 633	-4 287	-9 150
Rahoituksen rahavirta:				
Pitkäaikaisten lainojen nostot (+)/lyhennykset (-)	756	2 481	178	2 603
Lyhytaikaisen rahoituksen lisäys (+)/vähennys (-)	-742	1 234	-633	-306
Pääomalainan lisäys (+)/vähennys (-)	-461	208		
Osingonjako	-2 424	-1 969	-2 424	-1 969
Muut oman pääoman muutokset	-17			
Rahoituksen rahavirta	-2 888	1 954	-2 879	328
Likvidien varojen muutos				
Likvidit varat tilikauden alussa	5 304	2 396	2 192	1 457
Likvidit varat tilikauden lopussa	9 216	5 304	5 765	2 192

Liiketoiminnan rahavirta



TASE

1 000 €	Liitetiedot	Konserni 2002	Konserni 2001	Emo 2002	Emo 2001
Vastaavaa					
Pysyvät vastaavat	9				
Aineettomat hyödykkeet					
Kehittämismenot		3 725	3 469	3 211	3 075
Aineettomat oikeudet		1 230	531	1 027	408
Konserniaktiiva		2 336	2 388		
Muut pitkävaikutteiset menot		118	134	92	110
		7 409	6 522	4 330	3 593
Aineelliset hyödykkeet					
Koneet ja kalusto		7 569	6 667	6 986	6 296
Muut aineelliset hyödykkeet		69	441	28	269
Keskeneräiset hankinnat		1 668	2 265	1 668	2 259
		9 306	9 373	8 682	8 824
Sijoitukset					
Osuudet saman konsernin yrityksissä	10			4 881	4 645
Saamiset saman konsernin yrityksiltä				4 349	3 620
Muut osakkeet ja osuudet		117	117	117	117
Muut saamiset		398	454	208	208
		515	571	9 555	8 590
Pysyvät vastaavat yhteensä		17 230	16 466	22 567	21 007
Vaihtuvat vastaavat					
Vaihto-omaisuus					
Aineet ja tarvikkeet		2 340	3 550	2 218	3 455
Valmiit tuotteet		4 563	3 367	1 996	1 436
Ennakkomaksut		5			
		6 908	6 917	4 214	4 891
Lyhytaikaiset saamiset	11				
Myyntisaamiset		17 660	18 285	17 312	18 247
Muut saamiset		1 011	963	864	677
Siirtosaamiset	12	1 069	1 313	949	1 202
		19 740	20 561	19 125	20 126
Rahat ja pankkisaamiset		9 216	5 304	5 765	2 192
Vaihtuvat vastaavat yhteensä		35 864	32 782	29 104	27 209
Vastaavaa		53 094	49 248	51 671	48 216

1 000 €	Liitetiedot	Konserni 2002	Konserni 2001	Emo 2002	Emo 2001
Vastattavaa					
Oma pääoma	13, 14				
Osakepääoma		3 030	3 030	3 030	3 030
Ylikurssirahasto		3 499	3 499	3 499	3 499
Muut rahastot		20	19		
Edellisten tilikausien voitto		13 961	9 616	16 217	11 035
Tilikauden voitto		6 510	6 819	6 772	7 606
		27 021	22 983	29 518	25 170
Pääomalaina	15	1 555	2 016	1 180	1 808
Oma pääoma yhteensä		28 576	24 999	30 698	26 978
Vähemmistöosuus		47	19		
Konsernireservi		71	77		
Tilinpäätössiirtojen kertymä	16				
Poistoero				1 095	575
Vieras pääoma	17				
Pitkäaikainen vieras pääoma					
Lainat rahoituslaitoksilta		5 779	4 905	5 628	4 778
Muut velat			118		44
Laskennallinen verovelka		396	198		
		6 175	5 221	5 628	4 822
Lyhytaikainen vieras pääoma					
Lainat rahoituslaitoksilta		1 070	1 812	284	916
Saadut ennakot		768	1 013	503	1 009
Ostovelat		11 045	10 097	10 751	9 842
Muut lyhytaikaiset velat		1 511	2 232	336	1 277
Siirtovelat	18	3 831	3 778	2 376	2 797
		18 225	18 932	14 250	15 841
Vieras pääoma yhteensä		24 400	24 153	19 878	20 663
Vastattavaa		53 094	49 248	51 671	48 216

TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET

Yleiset laadintaperiaatteet

Vacon Oyj:n tilinpäätös ja konsernitilinpäätös on laadittu ja esitetty kirjanpitolain ja muiden tilinpäätöksen laadintaan vaikuttavien säännösten mukaisesti.

Tilinpäätöstä laatiessaan yhtiön johto joutuu voimassa olevien määräysten ja hyvän kirjanpitotavan mukaisesti tekemään arvioita ja oletuksia, jotka vaikuttavat tilinpäätöserien arvostukseen ja jaksotukseen. Vaikka arviot perustuvat viimeisimpään käytettävissä olevaan tietoon, lopulliset toteutumat voivat poiketa näistä arvioista.

Tunnusluvut ja muut tiedot tilikaudelta 2000 ovat pro forma lukuja ja perustuvat Vacon Oyj:n, Vaasa Control Oy:n ja Vaasa Engineering Invest Oy:n tietoihin. Vacon Oyj -konserni syntyi 31.8.2000, kun Vaasa Control Oy ja Vaasa Engineering Invest Oy sulautuivat Vacon Oyj:hin. Nykyisen konsernin liiketoiminta koostuu Vaasa Control -konsernin harjoittamasta liiketoiminnasta. Tunnusluvut ja muut tiedot tilikaudelta 1999 perustuvat Vacon Oyj:n ja Vaasa Control -konsernin tietoihin, kun taas tiedot tilikaudelta 1998 ovat Vaasa Control Oy:n konsernitilinpäätöstietoja.

Konsolidointiperiaatteet

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiön lisäksi kaikki ne yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on omistuksensa perusteella yli puolet äänivallasta. Vuoden aikana perustetut tytäryhtiöt on otettu mukaan perustamishetkestä lähtien. Yhteisyritys Vacon Americas LLC on yhdistelty konsernitilinpäätökseen omistusosuuden mukaan. Sijoitukset muihin yhtiöihin (konsernin omistusosuus ja äänivalta vähemmän kuin 20 %) esitetään taseessa hankintamennon suuruisina.

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmää käyttäen. Konsernitilinpäätöksessä on eliminoitu tytäryhtiöosakkeiden hankintameno tytäryhtiöissä hankintahetkellä ollutta omaa pääomaa vastaan. Syntynyt konserniliikearvo poistetaan viidessätoista vuodessa ja syntynyt konsernireservi tuloutetaan viidessätoista vuodessa. Keskinäiset liiketapahtumat, saamiset ja velat sekä sisäisten tapahtumien katteet on eliminoitu. Konserniyhtiöiden vähemmistöjen osuus tilikauden tuloksesta on esitetty tuloslaskelmassa ja vähemmistöjen osuus omasta pääomasta omana eränään taseen vastattavissa. Konserniyhtiöiden poistoeron muutokset on konsernitilinpäätöksessä jaettu laskennallisen verovelan muutokseen ja tilikauden tulokseen. Poistoeron kertymä on konsernitaseessa jaettu laskennalliseksi verovelaksi ja vapaaksi omaksi pääomaksi.

Ulkomaiset tytäryhtiöt

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu euroiksi käyttäen tilikauden kuukausittaisten keskikursien keskiarvoa ja taseet käyttäen tilinpäätöspäivän keskikurssia. Tuloslaskelmassa ja taseessa käytetyistä eri kursseista johtuvat muuntoerot on kirjattu konsernin omaan pääomaan. Myös hankintamenomenetelmän soveltamisesta aiheutuneet valuuttakurssien muutoksista johtuvat muuntoerot on kirjattu konsernin omaan pääomaan.

Liikevaihto

Liikevaihtoa laskettaessa myyntituotoista on vähennetty myynnin välilliset verot, annetut alennukset ja myyntiin liittyvät kurssivoitot ja -tappiot. Tuloutus tapahtuu kun suorite luovutetaan, paitsi kun kyseessä ovat suuret pitkäaikaiset projektitoimitukset, jolloin tuloutus tapahtuu valmiusasteen mukaan.

Ulkomaanrahan määräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan tapahtumapäivän kurssiin. Tilinpäätöshetkellä taseessa olevat saatavat ja velat on arvostettu tilinpäätöspäivän keskiurssiin. Myynteihin ja ostoihin liittyvät kurssierot on kirjattu kyseisten erien oikaisueriksi. Rahoitukseen liittyvät kurssierot on kirjattu rahoituseriin.

Eläkejärjestelyt

Suomessa lakisääteinen eläkevastuu ja mahdollinen lisäeläketurva on hoidettu eläkevakuutusyhtiöissä ja kirjattu eläkevakuutusyhtiöiden laskelmien ja veloitusten mukaisesti. Suomen ulkopuolella olevissa yhtiöissä henkilöstön eläketurva on järjestetty ja eläkevastuut kirjattu paikallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti.

Leasing

Leasingmaksut on käsitelty vuokratuloina. Maksamattomat leasingmaksut on esitetty tilinpäätöksen liitetiedoissa leasingvastuina.

Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimustoiminnan menot kirjataan kuluiksi. Kehitysmenot kirjataan myös kuluiksi, paitsi sellaiset merkittävät projektit, joilla luodaan uutta liiketoimintaa ja jotka synnyttävät tuottoja tulevaisuudessa. Nämä aktivoidaan ja poistetaan vaikutusaikanaan, kuitenkin korkeintaan viidessä vuodessa. Saadut tuotekehitysavutukset kirjataan kyseisten erien vähennykseksi.

Verot

Konsernituloslaskelman verot on laskettu kunkin yhtiön paikallisten verosäännösten mukaan. Veroissa on otettu huomioon suoriteperusteisesti lasketut tilikauden verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisut. Lisäksi veroihin sisältyy laskennallisen verovelan muutokset.

Käyttöomaisuus ja poistot

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen alkuperäisen hankintameno arvoisena vähennettynä kertyneillä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu kuluvaan käyttöomaisuuden kohteille taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta. Konsernin laskentaperiaatteiden mukaiset poistoaajat ovat seuraavat:

- Aineettomat hyödykkeet 5–15 vuotta
- Rakennukset ja rakennelmat 15–40 vuotta
- Koneet ja kalusto 4–15 vuotta
- Muut aineelliset hyödykkeet 5–10 vuotta

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus on arvostettu hankinnasta ja valmistuksesta aiheutuviin menoihin tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan. Hankintameno määrittelyssä on käytetty keskihintamenetelmää. Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden hankintameno sisältää myös osuuden valmistuksen välillisistä kustannuksista.

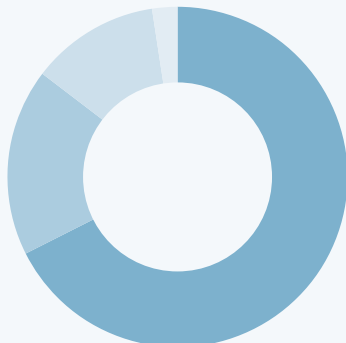
Osingot

Hallituksen yhtiökokoukselle ehdottamasta osingosta ei tilinpäätöksessä ole tehty kirjausta, vaan osingot otetaan huomioon yhtiökokouksen tekemän päätöksen perusteella.

LIITETIEDOT

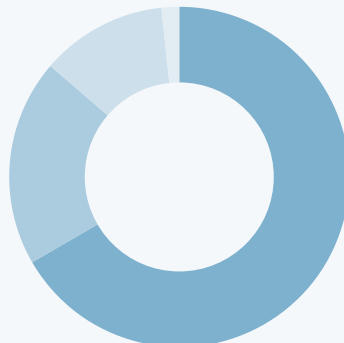
1. Liikevaihto 1 000 €

Konserni (markkina-alueittain) 2002



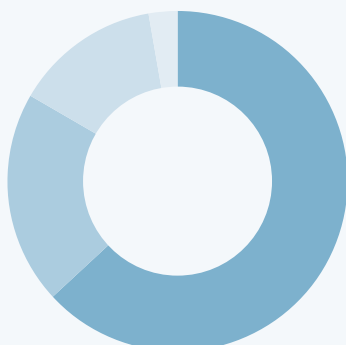
Eurooppa	65 867	67,6%
Pohjois-Amerikka	17 359	17,8%
Australia ja Aasia	11 915	12,2%
Muut	2 348	2,4%
Yhteensä	97 489	

Konserni (markkina-alueittain) 2001



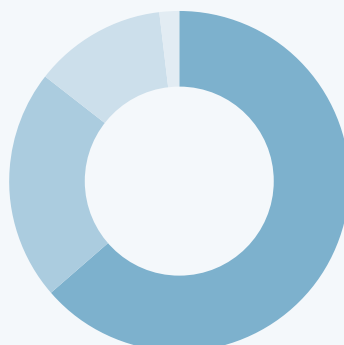
Eurooppa	60 321	66,6%
Pohjois-Amerikka	17 812	19,7%
Australia ja Aasia	10 871	12,0%
Muut	1 529	1,7%
Yhteensä	90 533	

Emo (markkina-alueittain) 2002



Eurooppa	54 092	63,1%
Pohjois-Amerikka	17 359	20,3%
Australia ja Aasia	11 915	13,9%
Muut	2 348	2,7%
Yhteensä	85 714	

Emo (markkina-alueittain) 2001



Eurooppa	51 671	63,6%
Pohjois-Amerikka	17 812	21,9%
Australia ja Aasia	10 221	12,6%
Muut	1 529	1,9%
Yhteensä	81 233	

Valmiusasteen mukaan tuloutetut projektit

Projektien tuloutuskertymä

	Konserni 2002	Konserni 2001	Emoyhtiö 2002	Emoyhtiö 2001
Projektien tuloutuskertymä	1 923	835	1 923	835
Palkat				
Toimitusjohtajien ja hallitusten jäsenten palkat	1 886	1 645	311	300
Muut palkat	13 520	11 525	9 840	8 672
	15 406	13 170	10 151	8 972
Henkilösivukulut				
Eläkekulut	1 922	1 595	1 648	1 284
Muut henkilöstökulut	1 661	1 746	721	928
	3 583	3 341	2 369	2 212

2. Henkilöstökulut 1 000 €

Palkat

Toimitusjohtajien ja hallitusten jäsenten palkat

Muut palkat

Henkilösivukulut

Eläkekulut

Muut henkilöstökulut

	Konserni 2002	Konserni 2001	Emoyhtiö 2002	Emoyhtiö 2001
3. Henkilöstö keskimäärin				
Toimihenkilöitä	279	251	175	163
Työntekijöitä	147	154	144	149
Yhteensä	426	405	319	312

4. Toimitusjohtajan eläkesitoumukset

Emoyhtiön toimitusjohtajan eläkeiäksi on sovittu 60 vuotta.

5. Poistot ja arvonalentumiset 1 000 €

Aineettomat hyödykkeet	845	113	685	56
Aineelliset hyödykkeet	1 912	1 619	1 691	1 440
Yhteensä	2 757	1 732	2 376	1 496
Konserniaktiiva	195	150		
Konsernireservin tuloutus	-6	-6		
Yhteensä	189	144		
Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä	2 946	1 876	2 376	1 496

6. Rahoitustuotot ja -kulut 1 000 €

Osinkotuotot				
Muilta	9		9	
	9		9	
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista				
Saman konsernin yrityksiltä			224	139
Muilta	15		15	
	15		239	139
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä			3	16
Muilta	287	74	26	32
	287	74	29	48
Pitkäaikaisten sijoitusten arvonalentumiset				
Saman konsernin yrityksiltä			-325	
			-325	
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Muilta	-405	-378	-342	-331
	-405	-378	-342	-331
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	-94	-304	-390	-144

7. Tilinpäätössiirrot 1 000 €

Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus			-520	-575
--	--	--	------	------

	Konserni 2002	Konserni 2001	Emoyhtiö 2002	Emoyhtiö 2001
8. Tuloverot 1 000 €				
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	-3 091	-3 201	-2 807	-3 103
Laskennallisen verovelan muutos	-197	-154		
	-3 288	-3 355	-2 807	-3 103

	Kehittämismenot	Aineettomat oikeudet	Konserni- liikervo	Muut pitkä- vaikutteiset menot	Yhteensä
9. Pysyvät vastaavat 1 000 €					
Konserni					
Aineettomat hyödykkeet					
Hankintameno 1.1.	4 917	703	2 759	185	8 564
Lisäykset	808	724	143	16	1 691
Vähennykset					
Siirrot erien välillä	35	429			464
Hankintameno 31.12.	5 760	1 856	2 902	201	10 719
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	-1 448	-172	-371	-51	-2 042
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	-34	-193			-227
Tilikauden poisto	-553	-261	-195	-32	-1 041
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-2 035	-626	-566	-83	-3 310
Kirjanpitoarvo 31.12.	3 725	1 230	2 336	118	7 409

	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset oikeudet	Kesken- eräiset hankinnat	Yhteensä
Konserni				
Aineelliset hyödykkeet				
Hankintameno 1.1.	10 416	791	2 265	13 472
Lisäykset	3 594	16	1 417	5 027
Vähennykset	-958		-2 014	-2 972
Siirrot erien välillä	185	-600		-415
Hankintameno 31.12.	13 237	207	1 668	15 112
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	-3 749	-350		-4 099
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	-25	230		205
Tilikauden poisto	-1 894	-18		-1 912
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-5 668	-138	0	-5 806
Kirjanpitoarvo 31.12.	7 569	69	1 668	9 306

	Muut osakkeet ja osuudet	Muut saamiset	Yhteensä
Konserni			
Sijoitukset			
Hankintameno 1.1.	117	454	571
Lisäykset		1	1
Vähennykset		-57	-57
Kirjanpitoarvo 31.12.	117	398	515

		Kehittämismenot	Aineettomat oikeudet	Muut pitkävaikutteiset menot	Yhteensä
Emoyhtiö					
Aineettomat hyödykkeet					
Hankintameno 1.1.		4380	569	113	5 062
Lisäykset		586	590	6	1 182
Vähennykset					
Siirrot erien välillä			375		375
Hankintameno 31.12.		4 966	1 534	119	6 619
Kertyneet sumu-poistot 1.1.		-1 305	-161	-3	-1 469
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot			-134		-134
Tilikauden poisto		-450	-212	-24	-686
Kertyneet sumu-poistot 31.12.		-1 755	-507	-27	-2 289
Kirjanpitoarvo 31.12.		3 211	1 027	92	4 330
		Koneet ja kalusto	Muut aineelliset oikeudet	Kesken-eräiset hankinnat	Yhteensä
Emoyhtiö					
Aineelliset hyödykkeet					
Hankintameno 1.1.		9 651	402	2 259	12 312
Lisäykset		3 298		1 417	4 715
Vähennykset		-917		-2 008	-2 925
Siirrot erien välillä		-1	-374		-375
Hankintameno 31.12.		12 031	28	1 668	13 727
Kertyneet sumu-poistot 1.1.		-3 355	-133		-3 488
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot		1	133		134
Tilikauden poisto		-1 691			-1 691
Kertyneet sumu-poistot 31.12.		-5 045	0	0	-5 045
Kirjanpitoarvo 31.12.		6 986	28	1 668	8 682
	Osuudet saman konsernin yrityksissä	Saamiset saman konsernin yrityksiltä	Muut osakkeet ja osuudet	Muut saamiset	Yhteensä
Emoyhtiö					
Sijoitukset					
Hankintameno 1.1.	4 645	3 620	117	208	8 590
Lisäykset	247	1 138			1 385
Vähennykset	-11	-409			-420
Kirjanpitoarvo 31.12.	4 881	4 349	117	208	9 555

10. Osakeomistukset**Konserniyitykset**

	Konsernin omistus- osuus-%	Konsernin äänivalta- osuus-%	Emoyhtiön omistus- osuus-%
Vacon GmbH, Düsseldorf, Saksa	100	100	100
Vacon Traction Oy, Tampere	90	90	90
Vacon Benelux B.V., Gorinchem, Alankomaat	100	100	100
Vacon SpA, Montecchio Emilia, Italia	100	100	100
Vacon Drives Ibérica S.A., Manresa, Espanja	100	100	100
Vacon Drives (UK) Ltd, Leicestershire, Iso-Britannia	70	70	70
Vacon AB, Sundbyberg, Ruotsi	100	100	100
Vacon AT Antriebssysteme GmbH, Leobersdorf, Itävalta	70	70	70
Vacon Americas LLC, Milwaukee, Yhdysvallat	50	50	50
Zao Vacon Russia, Moskova, Venäjä	100	100	100
Vacon France SAS, Moissy Cramayel, Ranska	70	70	70
Rotatek Oy, Lappeenranta	51	51	51
Vacon AS, Holmestrand, Norja	80	80	80
Vacon Benelux NV/Sa, Heverlee, Belgia	100	100	99
VNT Management Oy, Vaasa	74	74	74

Konsernireservi 1 000 €

	Konserni 2002	Konserni 2001	Emoyhtiö 2002	Emoyhtiö 2001
Arvo tilikauden alussa	77	83		
Lisäykset				
Arvo tilikauden lopussa	77	83		
Kertyneet tuloutukset tilikauden lopussa	-6	-6		
Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa	71	77		

11. Lyhytaikaiset saamiset 1 000 €

Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Myyntisaamiset			8 049	6 521
Siirtosaamiset			64	
	0	0	8 113	6 521
Muilta				
Myyntisaamiset	17 660	18 285	9 263	11 726
Muut saamiset	1 011	963	864	677
Siirtosaamiset	1 069	1 313	885	1 202
	19 740	20 561	11 012	13 605
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	19 740	20 561	19 125	20 126

12. Siirtosaamisiin sisältyvät olennaiset erät 1 000 €

Valmiusasteen mukaan tuloutetut projektit	185	835	185	835
Avustukset	302	143	254	84
Muut	582	335	510	283
	1 069	1 313	949	1 202

	Konserni 2002	Konserni 2001	Emoyhtiö 2002	Emoyhtiö 2001
13. Oma pääoma 1 000 €				
Osakepääoma 1.1	3 030	3 030	3 030	3 030
Muutos				
Osakepääoma 31.12	3 030	3 030	3 030	3 030
Ylikurssirahasto 1.1	3 499	3 499	3 499	3 499
Muutos				
Ylikurssirahasto 31.12	3 499	3 499	3 499	3 499
Muut rahastot 1.1	19	18		
Muutos	1	1		
Muut rahastot 31.12	20	19	0	0
Kertyneet voittovarot 1.1	16 435	11 631	18 641	13 005
Osingonjako	-2 424	-1 970	-2 424	-1 970
Muu muutos	12	-26		
Muuntoero	-61	-19		
Kertyneet voittovarot 31.12	13 961	9 616	16 217	11 035
Tilikauden voitto	6 510	6 819	6 772	7 606
Pääomaehtoiset lainat 31.12	1 555	2 016	1 180	1 808
Oma pääoma yhteensä	28 576	24 999	30 698	26 978
14. Laskelma voitonjakokelpoisista varoista 1 000 €				
Kertyneet voittovarot	13 961	9 616	16 217	11 035
Tilikauden voitto	6 510	6 819	6 772	7 606
-Poistoerojen omaan pääomaan lisätty osuus	-967	-484		
Yhteensä	19 504	15 950	22 989	18 641

15. Pääomalaina

Emoyhtiöllä on OYL 5:1§:n mukaisia pääomalainoja, 232 099 euroa Tekesiltä sekä 948 201 euroa yhtiön omistajilta.

Tekes pääomalainan pääasialliset lainaehdot:

1. Laina-aika on 6 vuotta, joista 3 ensimmäistä ovat vapaavuosia. Laina maksetaan takaisin yhtäsuurin vuosittaisin lyhennyksin. Lyhennykset ovat alkaneet vuonna 2002.
2. Lainan korko on yhden prosenttiyksikön alempi kuin kulloinkin voimassa oleva Suomen Pankin peruskorko, kuitenkin vähintään kolme prosenttia. Lainan vuosikorko on tällä hetkellä 3,00 prosenttia.
3. Laina myönnetään vakuutta vaatimatta.
4. Jos tutkimustyö ei johda taloudellisesti kannattavaan liiketoimintaan, Tekes voi lainansaaajan hakemuksesta valtioneuvoston päätöksessä säädetyin edellytyksin jättää lainan kokonaan tai osittain takaisin perimättä. Koron maksamisesta ei voida kuitenkaan myöntää vapautusta.

Omistajilta saadun pääomalainan pääasialliset ehdot:

1. Laina maksetaan takaisin aikaisintaan 30.6.2006 huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset.
2. Lainalle maksetaan korkoa kunkin kesäkuun viimeisenä päivänä huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset. Korko on sidottu 5 vuoden TEL-viitekorkoon ja oli marginaalinen 5,75 % p.a. lainasopimuksen tekohetkellä.
3. Laina myönnetään vakuutta vaatimatta.
4. Laina voidaan maksaa takaisin ennen 30.6.2006 tiettyjen lainasopimuksen 2.6 -kohdassa eriteltyjen olosuhteiden vallitessa huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset.

Pääomalainoista on vuodelle 2002 jaksotettu korkokuluksi yhteensä 36 366 euroa.

16. Tilinpäätössiirtojen kertymä

Tilinpäätössiirtojen kertymä emoyhtiössä muodostuu kertyneestä poistoerosta.

	Konserni 2002	Konserni 2001	Emoyhtiö 2002	Emoyhtiö 2001
17. Vieras pääoma 1 000 €				
Pitkäaikaiset velat				
Korolliset *)				
Lainat rahoituslaitoksilta	5 779	4 905	5 628	4 778
Muut velat		118		44
	5 779	5 023	5 628	4 822
Korottomat				
Laskennallinen verovelka	396	198		
	396	198		
Pitkäaikaiset velat yhteensä	6 175	5 221	5 628	4 822
Lyhytaikaiset velat				
Korolliset				
Lainat rahoituslaitoksilta	1 070	1 812	284	916
	1 070	1 812	284	916
Korottomat				
Saadut ennakot	768	1 013	503	1 009
Ostovelat	11 045	10 097	10 521	9 503
Ostovelat konserniyhtiöille			230	339
Muut lyhytaikaiset velat	1 511	2 232	336	1 277
Siirtovelat	3 831	3 778	2 376	2 797
	17 155	17 120	13 966	14 925
Lyhytaikaiset velat yhteensä	18 225	18 932	14 250	15 841
Korollinen vieras pääoma *)	6 849	6 835	5 912	5 738
Koroton vieras pääoma	17 551	17 318	13 966	14 925
Vieras pääoma yhteensä	24 400	24 153	19 878	20 663
*) Korollisiin pitkäaikaisiin lainoihin ei sisälly oman pääoman ryhmässä esitetyt pääomalainat.				
18. Siirtovelkoihin sisältyvät olennaiset erät 1 000 €				
Palkka- ja sosiaalikulovelat	2 366	2 211	1 610	1 843
Muut	1 465	1 567	766	954
	3 831	3 778	2 376	2 797
19. Vakuudet ja vastuusitoumukset 1 000 €				
Omasta velasta/sitoumuksesta				
Annetut kiinnitykset	5 298	5 129	5 129	5 129
Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta annetut vakuudet				
Takaus	780	783	780	783
Muiden puolesta annetut vakuudet				
Takaus	87	87	87	87
20. Leasing sopimuksista maksettavat määrät 1 000 €				
Seuraavalla tilikaudella maksettavat	820	488	522	169
Myöhemmin maksettavat	1 506	583	1 231	261
	2 326	1 071	1 753	430

HALLITUKSEN ESITYKSET YHTIÖKOKOUKSELLE

Hallitus esittää, että yhtiökokous vahvistaisi tilinpäätöksen tilikaudelta 1.1.–31.12.2002 hallituksen esittämässä muodossa.

Konsernin jakokelpoinen oma pääoma on 19,5 miljoonaa euroa ja emoyhtiön jakokelpoinen oma pääoma 23,0 miljoonaa euroa. Hallitus esittää, että tilikaudelta 1.1.–31.12.2002 jaettaisiin osinkoa 0,17 euroa osakkeelta eli yhteensä 2,6 miljoonaa euroa.

Vaasa 7. helmikuuta 2003

Harri Niemelä
puheenjohtaja

Jari Eklund

Mauri Holma

Jan Inborr

Veijo Karppinen

Harry Ollila

Vesa Laisi
toimitusjohtaja

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Vacon Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Vacon Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2002. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää yhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta.

Hallituksen esitys jakokelpoisen oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Vaasa 7. helmikuuta 2003

KPMG WIDERI OY AB

Raimo Wiklund
KHT

HALLINTO

Suomen osakeyhtiölain ja yhtiön yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiön valvonta ja hallinto on jaettu yhtiökokouksessa edustettujen osakkeenomistajien, hallituksen ja toimitusjohtajan kesken.

Hallitus

Yhtiön hallitus vastaa toimialueeseensa kuuluvista asioista Suomen osakeyhtiölain ja yhtiöjärjestyksen mukaisesti. Hallitus vastaa yhtiön yleisestä hallinnosta, visioista ja strategioista sekä asettaa konserniyhtiöiden strategioiden suuntaviivat. Se myös hyväksyy yhtiön toimenpidesuunnitelmat ja budjetin, määrittelee konserniyhtiöiden toimintasuunnitelmien kehukset ja asettaa konsernin lyhyen ja pitkän tähtäyksen tavoitteet.

Hallitus päättää konsernin strategisista investoinneista ja hyväksyy konserniyhtiöiden investointiohjelmat. Se seuraa konsernin tuloskehitystä ja asetettujen tavoitteiden toteutumista. Hallitus nimittää toimitusjohtajan, varatoimitusjohtajan ja johtoryhmän jäsenet ja tekee ehdotukset konserniyhtiöiden hallitusten kokoonpanosta.

Toimitusjohtaja ja johtoryhmä

Toimitusjohtaja valmistelee hallituksen päätettäviksi tuotavat asiat ja vastaa hallituksen päätösten toteuttamisesta. Toimitusjohtaja vastaa konsernin hallinnosta ja toimii johtoryhmän puheenjohtajana. Tytäryhtiöt raportoivat konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtajalle.

Johtoryhmä valmistelee ja ohjaa konsernin prosessien ja liiketoiminta-alueiden kehitystä sekä konsernin yhteisiä toimintoja. Johtoryhmä ei päättää hallituksen toimivaltaan kuuluvista asioista. Johtoryhmään kuuluvat toimitusjohtaja ja konsernin johdon keskuudesta valitut edustajat. Johtoryhmä ei ole osakeyhtiölain sääntelämä hallintoelin.

Sisäpiiriasiat

Vacon noudattaa Helsingin Pörssin hyväksymää lista-yhtiöiden sisäpiiriohjetta. Hallituksen ja tilintarkastajan lisäksi Vaconin sisäpiiriin kuuluvat myös johtoryhmä, henkilöitä talousosastolta, viestinnästä sekä ylimmän johdon sihteereitä. Yhtiön pysyvien sisäpiiriläisten omistukset ovat saatavissa Suomen Arvopaperikeskuksen SIRE-järjestelmästä.

Vacon ylläpitää lisäksi hankekohtaisia sisäpiirirekistereitä.

Kannustinjärjestelmät

Yrityksessä on koko henkilöstön kattava kannustinjärjestelmä sekä yhtiökokouksessa vuonna 2001 ja 2002 hyväksymät optio-ohjelmat.

Vacon Oyj:n hallitus vuonna 2002

Harri Niemelä, puheenjohtaja

- Syntynyt 1944, insinööri, Vaasa Group Invest Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 399 840

Jari Eklund

- Syntynyt 1963, kauppatieteiden maisteri, sijoitusjohtaja, Tapiola-Yhtiöt
- Osakkeita 0

Mauri Holma

- Syntynyt 1950, insinööri, Vaasa Kojeistot Oy:n ja Vaasa Service Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 382 171

Jan Inbarr

- Syntynyt 1948, diplomiekonomi, Ahlström Capital Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 0

Veijo Karppinen

- Syntynyt 1950, diplomi-insinööri, VNT Management Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 494 249

Harry Ollila

- Syntynyt 1950, diplomi-insinööri, KCI Konecranes International Oyj:n varatoimitusjohtaja, Konecranes Nordic Oy:n toimitusjohtaja
- Osakkeita 37 740

Stefan Wikman, hallituksen sihteeri

- Syntynyt 1956, asianajaja, varatuomari, osakas Roschier Holmberg Asianajotoimisto Oy
- Osakkeita 0

Hallituksen jäsenillä ei ole optioita. Osakeomistus 30.12.2002 tilanteen mukaisesti.

Vacon Oyj:n toimitusjohtaja ja johtoryhmä vuonna 2002

Veijo Karpainen

- Vacon Oyj:n toimitusjohtaja 30.6.2002 asti
- Syntynyt 1950, diplomi-insinööri

Vesa Laisi

- Vacon Oyj:n toimitusjohtaja 1.7.2002 alkaen
- Syntynyt 1957, diplomi-insinööri, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin visiosta ja strategiasta.

Muu johtoryhmä:

Erkki Raunio

- Varatoimitusjohtaja
- Syntynyt 1949, insinööri, varatoimitusjohtaja ja toimitusjohtajan sijainen. Vastaa konsernin liiketoiminnan kehityksestä.

Heikki Hiltunen

- Konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtaja
- Syntynyt 1962, insinööri. Vastaa konsernin myynnistä, markkinoinnista ja asiakaspalvelusta sekä tytäryhtiöiden toiminnasta.

Tuula Hautamäki

- Kehitysjohtaja
- Syntynyt 1964, diplomi-insinööri, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin toiminnan kehittämisen koordinoinnista sekä laatu- ja ympäristöjärjestelmien kehittämisestä.

Dan Isaksson

- Sovelletut käytöt -liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1965, diplomi-insinööri. Vastaa sovellettujen, kaapitettujen ja järjestelmätuotteiden liiketoiminnasta.

Jukka Kasi

- Komponenttikäytöt -liiketoiminta-alueen johtaja, tuotekehitysjohtaja
- Syntynyt 1966, diplomi-insinööri. Vastaa komponenttikäytöt -liiketoiminta-alueesta ja tuotehallinnosta sekä Vaconin taajuusmuuttajatuotteiden jatkuvasta kehityksestä ja yrityksen teknologiaosaamisalueesta.

Jari Koskinen

- Tuotantojohtaja
- Syntynyt 1960, kauppatieteiden maisteri, MBA. Vastaa Vaconin tuotteiden valmistusprosessista ja logistiikkaketjusta alihankkijalta Vaconin kautta asiakkaalle (alihankintaketju, Vaconin tuotanto, laskutus ja huolinta sekä laitteiden huolto ja käyttöönotot).

Jukka-Pekka Mäkinen

- Globaalit asiakkaat -liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1959, insinööri. Vastaa Vaconin brand label -asiakkaille ja OEM-asiakkaille suunnatun myynnin liiketoimintayksiköstä.

Dag Sandås

- Talousjohtaja 31.1.2003 asti.
- Syntynyt 1959, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin taloudellisen tilanteen seurannasta ja kehittämisestä sekä konsernin toiminnan rahoituksesta.

Mika Leppänen

- Talousjohtaja 4.2.2003 alkaen.
- Syntynyt 1959, kauppatieteiden maisteri. Vastaa Vaconin taloudellisen tilanteen seurannasta ja kehittämisestä sekä konsernin toiminnan rahoituksesta.

Leena Taka

- Henkilöstöjohtaja
- Syntynyt 1954, markkinointimerkonomi. Vastaa Vaconin henkilöstöhallinnosta ja sen kehityksestä.

Vacon Oyj:n osake otettiin noteerattavaksi Helsingin Pörssiin 14.12.2000. Vaconin yhtiötunnus Helsingin Pörssissä on VAC.

Osakkeiden pörssierä on 100 osaketta. Kullakin osakkeella on yksi ääni. Osakkeiden lukumäärä on 15 150 000 ja nimellisarvo 0,20 euroa. Vuoden 2002 aikana yhtiön osakkeita vaihdettiin pörssissä yhteensä 4 599 195 osaketta MEUR 44,5 arvosta. Vuoden ylin kurssi oli 11,60 euroa ja alin 5,60 euroa. Vuoden 2002 viimeisen päivän kurssi oli 7,40 euroa, jolla hinnalla yhtiön markkina-arvo oli MEUR 112,1.

Johdon osakeomistus

Vuoden lopussa hallituksen jäsenten suorassa omistuksessa oli 1 314 000 osaketta eli 8.7% Vaconin osakekannasta. Vacon Oyj ei omista omia osakkeitaan.

Optiot

Optio-ohjelma I

Yhtiökokous päätti 28.03.2001 toteuttaa optio-ohjelman Vacon konsernin avainhenkilöille. Seuraavassa on yhteenveto olennaisimmista ehdoista.

- Kukin optio-oikeus oikeuttaa haltijansa merkitsemään yhden (1) 0,2 euron nimellisarvoisen osakkeen.
- Osakkeen merkintähinta on osakkeen Helsingin Pörssin jatkuvan kaupankäynnin päätöskurssin keskiarvo ajalla 2.1.–28.2.2001 eli 10,45 euroa.
- Optio-oikeudet jaetaan AI, AII, BI ja BII –sarjoihin. Kunkin sarjaan kuuluu 75 000 optio-oikeutta. Optio-oikeudet oikeuttavat osakkeiden merkintään seuraavasti:
 1. AI ja AII –sarjat 16.8.–15.9.2002 välisenä aikana.
 2. BI ja BII –sarjat 16.8.–15.09.2003 välisenä aikana.
- AI –sarjaan kuuluvien optio-oikeuksien haltijoilla on oikeus merkitä osakkeita ainoastaan, mikäli Vacon-konsernin tilikauden 1.1.–31.12.2001 liikevoitto on vähintään 11,5 miljoonaa euroa ja sijoitetun pääoman tuotto vähintään 35 prosenttia.
- BII –sarjaan kuuluvien optio-oikeuksien haltijoilla on oikeus merkitä osakkeita ainoastaan, mikäli Vacon-konsernin tilikauden 1.1.–31.12.2001 liikevoitto on vähintään 9,0 miljoonaa euroa ja liiketoiminnan kassavirta 9,9 miljoonaa euroa.
- Osakkeet oikeuttavat osinkoon siltä tilikaudelta, jonka kuluessa osakkeet on merkitty. Muut oikeudet alkavat osakemerkintää vastaavan korotuksen tultua merkityksi kaupparekisteriin.
- 16.8.–15.9.2002 välisenä aikana AI- ja AII-sarjojen optio-oikeuksilla ei merkitty osakkeita. Yhtiön osakepääoma voi merkittyjen optioiden nojalla nousta tämän optio-ohjelman perusteella tehtyjen merkintöjen seurauksena enintään 17 500 eurolla.

Optio-ohjelma II

Yhtiökokous päätti 25.03.2002 toteuttaa optio-ohjelman Vacon konsernin avainhenkilöille. Seuraavassa on yhteenveto olennaisimmista ehdoista.

- Optio-oikeuksia voidaan merkitä 1.5.2002–30.6.2003 välisenä aikana.
- Kukin optio-oikeus oikeuttaa haltijansa merkitsemään yhden (1) 0,2 euron nimellisarvoisen osakkeen. Yhtiön osakepääoma voi nousta merkintöjen seurauksena enintään 300 000 osakkeella eli 60 000 eurolla.
- Osakkeen merkintähinta on osakkeen Helsingin Pörssin jatkuvan kaupankäynnin päätöskurssin keskiarvo ajalla 2.1.–28.2.2002 eli 10,32 euroa.
- Optio-oikeudet jaetaan CI, CII, DI ja DII –sarjoihin. Kunkin sarjaan kuuluu 75 000 optio-oikeutta. Optio-oikeudet oikeuttavat osakkeiden merkintään seuraavasti:
 1. CI ja CII –sarjat 16.8.–15.9.2003 välisenä aikana.
 2. DI ja DII –sarjat 16.8.–15.9.2003 välisenä aikana.
- CI ja CII –sarjaan kuuluvien optio-oikeuksien haltijoilla on oikeus merkitä osakkeita ainoastaan, mikäli Vacon konsernin liikevoitto on suurempi kuin 3,3 miljoonaa euroa ja liiketoiminnan kassavirta suurempi kuin 3,2 miljoonaa euroa ajalta 1.1.–30.6.2003.
- DI ja DII –sarjaan kuuluvien optio-oikeuksien haltijoilla on oikeus merkitä osakkeita ainoastaan, mikäli Vacon konsernin liikevoitto on suurempi kuin 9,9 miljoonaa euroa ja liiketoiminnan kassavirta suurempi kuin 10,5 miljoonaa euroa ajalta 1.1.–31.12.2003.
- Optio-ohjelman piiriin kuuluu myös yhtiön uusi toimitusjohtaja, joka kuuluu osakeyhtiölain 1 luvun 4 §:n nojalla yhtiön lähipiiriin 1.7.2002 lähtien. Toimitusjohtaja ei omista yhtiön osakkeita. Toimitusjohtaja on merkinnyt tämän optio-ohjelman perusteella 25 000 optio-oikeutta jokaisesta sarjasta. Optio-oikeudet oikeuttavat merkitsemään enintään 100 000 osaketta.
- Osakkeet oikeuttavat osinkoon siltä tilikaudelta, jonka kuluessa osakkeet on merkitty. Muut oikeudet alkavat osakemerkintää vastaavan korotuksen tultua merkityksi kaupparekisteriin.

Valtuudet

Yhtiökokous päätti 25.3.2002 valtuuttaa hallituksen päättämään yhtiön omien osakkeiden hankkimisesta ja luovuttamisesta. Valtuutus on voimassa yhden vuoden yhtiökokouksen päätöksestä 25.3.2002 alkaen 24.3.2003 saakka.

Hankittavien ja luovutettavien osakkeiden lukumäärä on korkeintaan 757 500 osaketta, mikä vastaa 5 prosenttia yhtiön tämänhetkisestä rekisteröidystä osakepääomasta ja osakkeiden yhteenlasketusta äänimäärästä.

Osakkeita voidaan hankkia yhtiön pääomarakenteen kehittämiseksi, käytettäväksi yrityskauppojen tai muiden järjestelyjen rahoittamisessa tai muutoin edellen luovutettavaksi tai mitätöitäväksi. Osakkeiden mitätöinti edellyttää yhtiökokouksen erillistä päätöstä osakepääoman alentamisesta.

Hallitus päättää osakkeiden luovutushinnasta ja sen määrittämisen perusteista ja ne voidaan luovuttaa muuta vastiketta kuin rahavastiketta vastaan tai muuten tietyin ehdoin taikka käyttämällä kuittausoikeutta.

Osakkeenomistuksen jakauma

Omistettujen osakkeiden mukaan

	omistuksia	%	osake- lukumäärä	%
Osakkeiden määrä				
1–500	2 231	78,45	500 928	3,31
501–1 000	254	8,93	202 969	1,34
1 001–5 000	206	7,24	477 398	3,15
5 001–10 000	52	1,83	403 279	2,66
10 001–50 000	63	2,22	1 341 571	8,86
50 001–100 000	18	0,63	1 267 269	8,36
Yli 100 000	20	0,70	10 956 586	72,32
Yhteensä	2 844	100,00	15 150 000	100,00

Omistajaryhmittäin

Yritykset	135	4,76	2 689 602	17,75
Rahoitus ja vakuutuslaitokset	16	0,56	5 244 673	34,62
Julkisyhteisöt	5	0,18	677 400	4,47
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	18	0,63	64 800	0,43
Kotitaloudet	2 665	93,87	6 473 525	42,73
Yhteensä	2 839	100,00	15 150 000	100,00

Suurimmat osakkeenomistajat 30.12.2002

	Osakkeita, kpl	Omistussosuus, %
Nordea Pankki Hallintarekisteröidyt *)	4 269 916	28,2
Ahlström Capital Oy	1 832 983	12,1
Tapiola -ryhmä	975 400	6,4
Vaasa Engineering Oy	631 433	4,2
Karppinen Veijo	494 249	3,3
Niemelä Harri	399 840	2,6
Holma Mauri	382 171	2,5
Koskinen Jari	356 494	2,4
Ehrnrooth Martti	312 770	2,1
Muut	5 494 744	36,3
Yhteensä	15 150 000	100,0

*) Nordea Pankin Hallintarekisteröidyt 30.12.2002

Fidelity Funds	2 227 586	14,7
Goldman Sachs Funds	375 361	2,5
Muut Nordean hallintarekisteröidyt	1 666 969	11,0
Yhteensä	4 269 916	28,2

TALOUDELLISET TUNNUSLUVUT

	2002	2001	2000 (pro forma)	1999 (pro forma)	1998
Osakekohtaiset tunnusluvut					
Tulos/osake, EUR	0,43	0,45	0,41	0,33	0,16
Oma pääoma/osake, EUR	1,78	1,52	1,32	0,56	0,34
Osinko/osake, EUR *)	0,17	0,16	0,14	0,07	0,03
Osinko/tulos, % *)	39,60	35,50	35,30	22,20	21,70
Efektiivinen osinkotuotto % *)	2,3	1,7	1,7		
P/E-luku	17,2	20,7	20,2		
Osakkeen kurssikehitys					
Kauden alin, EUR	5,60	7,85	7,50		
Kauden ylin, EUR	11,60	12,60	8,50		
Kauden lopussa, EUR	7,40	9,33	8,30		
Tilikauden keskurssi, EUR	9,68	10,02	7,76		
Osakekannan markkina-arvo, MEUR	112,11	141,35	125,75		
Osakkeiden vaihto, kpl	4 599 195	6 240 984	211 041		
Osakkeiden vaihto, %	30,4	41,2	1,5		
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana	15 150 000	15 150 000	13 722 242	11 721 500	11 721 500
tilikauden aikana					
Osakkeiden lukumäärä tilikauden lopussa	15 150 000	15 150 000	15 150 000	11 721 500	11 721 500
Konsernin taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut					
Liikevaihto, MEUR	97,5	90,5	64,9	44,3	25,7
Liikevaihdon kasvu, %	7,7	39,5	46,6	71,9	51,4
Liikevoitto, MEUR	9,9	10,4	8,1	6,0	3,2
Liikevoitto, kasvu %	-4,8	28,4	34,7	91,4	22,8
Liikevoitto, % liikevaihdosta	10,2	11,5	12,5	13,6	12,2
Tulos ennen tilinpäätössirtoja ja veroja, MEUR	9,8	10,1	8,2	5,7	2,9
Tulos ennen tilinpäätössirtoja ja veroja, % liikevaihdosta	10,1	11,2	12,7	12,9	11,1
Oman pääoman tuotto, %	26,2	32,9	44,3	71,3	57,5
Sijoitetun pääoman tuotto, %	30,4	38,1	46,8	47,4	32,4
Korolliset nettovelat, MEUR	-0,8	3,5	2,3	4,3	7,0
Nettovelkaantumisaste (%)	-3,0	15,4	12,7	62,8	166,8
Omavaraisuusaste (%) (ilman pääomalainoja)	51,7	47,7	49,1	33,1	24,6
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, MEUR	4,7	7,5	8,8	1,4	2,9
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, % liikevaihdosta	4,8	8,3	13,6	3,3	11,1
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot, MEUR	7,1	6,9	5,8	3,6	**)
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot, % liikevaihdosta	7,3	7,6	8,9	8,1	**)
Henkilöstö kauden lopussa	426	409	308	220	141
Tilauskanta, MEUR	14,8	6,5	5,8	2,5	2,4

*) Tilikauden 2002 osalta osinko on hallituksen esitys yhtiökokoukselle.

***) Tutkimus- ja tuotekehitysmenoja ei ole seurattu vuoden 1998 aikana.

TUNNUSLUKUJEN LASKENTAKAAVAT

$$\text{Tulos / osake} = \frac{\text{Tulos ennen satunnaiseriä - vero - / + vähemmistöosuus}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu keskimääräinen lukumäärä}}$$

$$\text{Oma pääoma / osake} = \frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä tilikauden lopussa}}$$

$$\text{Osinko / osake} = \frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä tilikauden lopussa}}$$

$$\text{Osinko / tulos} = \frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko} \times 100}{\text{Tulos ennen veroja - välittömät verot - / + vähemmistöosuus}}$$

$$\text{Effektiivinen osinkotuotto} = \frac{\text{Osinko / osake} \times 100}{\text{Tilikauden viimeisen pörssipäivän viimeisen erän hinta}}$$

$$\text{P/E - luku} = \frac{\text{Tilikauden viimeisen pörssipäivän viimeisen erän hinta}}{\text{Tulos / osake}}$$

$$\text{Oman pääoman tuotto} = \frac{(\text{Tulos ennen satunnaiseriä - verot}) \times 100}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus, tilikauden alun ja lopun keskiarvo}}$$

$$\text{Sijoitetun pääoman tuotto} = \frac{(\text{Tulos ennen satunnaiseriä} + \text{korko- ja rahoituskulut}) \times 100}{\text{Taseen loppusumma - korottomat velat, tilikauden alun ja lopun keskiarvo}}$$

$$\text{Omavaraisuusaste} = \frac{(\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}) \times 100}{\text{Taseen loppusumma - saadut ennakot}}$$

$$\text{Nettovelkaantumisaste} = \frac{(\text{Korollinen vieras pääoma - rahat ja pankkisaamiset}) \times 100}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}$$

Laskentakaavoissa pääomalainat eivät sisälly omaan pääomaan vaan korolliseen vieraaseen pääomaan.

TIETOA SIIJOITAJILLE

Yhtiökokous

Vacon Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään torstaina, 20. päivänä maaliskuuta kello 15.00 Vacon Oyj:n tiloissa, Runsorintie 7, Vaasa.

Osallistumisoikeus yhtiökokoukseen on osakkeenomistajilla, jotka on 10.3.2003 merkitty osakkeenomistajiksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Jos osakkeenomistaja haluaa osallistua yhtiökokoukseen, hänen on ilmoittauduttava viimeistään 13.3.2003 kello 16.00 mennessä sähköpostilla osoitteeseen johanna.koskinen@vacon.com, puhelimella Johanna Koskiselle 0201 212 528, kirjallisesti osoitteeseen Vacon Oyj, Johanna Koskinen, PL 25, 65381 Vaasa, tai faksilla numeroon 0201 212 208. Mahdolliset valtakirjat pyydetään jättämään ennakkoilmoittautumisen yhteydessä.

Osingonmaksu

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että tilikaudelta 2002 jaetaan osinkoa 0,17 euroa osaketta kohden. Osingonmaksun täsmäytyspäivä on 25.3.2003 ja ehdotettu osingon maksupäivä 1.4.2003.

Taloudelliset raportit vuonna 2003

Vacon julkaisee vuonna 2003 kolme osavuositarkastusta seuraavasti:

- Tammi-maaliskuu tiistaina, 29.4.2003, kello 10.00
- Tammi-kesäkuu tiistaina, 5.8.2003, kello 10.00
- Tammi-syyskuu tiistaina, 28.10.2003, kello 10.00

Tilinpäätöstiedote ja osavuositarkastukset julkaistaan myös englanniksi. Vuosikertomus on saatavana suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi internetistä osoitteesta www.vacon.com.

Yhteystiedot

Johanna Koskinen,
Sijoittajasuhteet
PL 25, 65381 Vaasa
puh: +358 (0)201 212 528
fax: +358 (0) 201 212 208
sähköposti: johanna.koskinen@vacon.com

Lisätietoja

www.vacon.com

Analytiikot

Vaconia sijoituskohteena seuraavat pankkiiriliikkeet:

ABG Sundal Collier

Marion Björkstén
+44 (0)207 905 5611
marion.bjorksten@abgsec.com

Alfred Berg Finland Oyj Abp

Robert Sergelius
+358 (0)9 228 321
robert.sergelius@alfredberg.fi

Cazenove & Co. Ltd

Ilan Chaitowitz
+44 (0)20 7214 7626
ilan.chaitowitz@cazenove.com

Crédit Agricole Indosuez Cheuvreux

Jan Kaijala
+358 (0)9 6969 2969
jkaijala@indocdv.com

D. Carnegie Ab, Finland

Miikka Kinnunen
+358 (0)9 61 871 241
miikka.kinnunen@carnegie.fi

FIM Pankkiiriliike

Pasi Pitkajarvi
+358 (0)9 6134 6307
pasi.pitkajarvi@fim.com

Handelsbanken Securities

Antti Suttelin
+358 (0)10 444 2406
ansu15@handelsbanken.fi

Impivaara Securities Limited

Jeff Roberts
+44 (0)20 7284 3937
impivaara@pomor.com

Nordea Securities

Jari Koskela
+358 (0)9 369 49 312
jari.koskela@nordeasecurities.com

Opstock Investment Banking

Michael Schröder
+358 (0)9 404 4351
michael.schroder@oko.fi

Mandatum Stockbrokers Oy

Mikael Ilmari
+358 (0)10 236 4708
mikael.ilmari@mandatum.fi

SUOMI

Vaasa

Vacon Oyj (Pääkonttori ja tuotanto)
PL 25 (Runsorintie 7)
65381 Vaasa
www.vacon.com
vacon@vacon.com
puhelin: +358 (0)201 2121
fax: +358 (0)201 212 208

Helsinki

Vacon Oyj
Kalliolanrinne 4 A 12
00510 Helsinki
phone: +358 (0)201 212 600
fax: +358 (0)201 212 699

Tampere

Vacon Oyj
Alasniitynkatu 30
33700 Tampere
phone: +358 (0)201 212 700
fax: +358 (0)201 212 750

Rotatek Finland Oy

Laserkatu 6
53850 Lappeenranta
www.rotatek.vacon.com
info@rotatek.vacon.com
puhelin: +358 (0)5 6243 870
fax: +358 (0)5 6243 871

Vacon Traction Oy

Alasniitynkatu 30
33700 Tampere
www.traction.vacon.com
vacon.traction@vacon.com
puhelin: +358 (0)201 2121
fax: +358 (0)201 212 710

TYTÄRYHTIÖT

Alankomaat

Vacon Benelux BV
Weide 40
4206 CJ Gorinchem
www.vacon.nl
vacon.benelux@vacon.com
puhelin: +31 (0) 183 642 970
fax: +31 (0) 183 642 971

Belgia

Vacon Benelux NV/SA
Interleuvenlaan 62
3001 Heverlee (Leuven)
vacon.belgium@vacon.com
puhelin: +32 (0)16 394 825
fax: +32 (0)16 394 827

Espanja

Vacon Drives Ibérica S.A.
Miquel Servet, 2. P.I. Bufalvent
08240 Manresa
www.vacon.es
vacon.spain@vacon.com
puhelin: +34 938 774 506
fax: +34 938 770 009

Italia

Vacon SpA
Via F.lli Guerra, 35
42100 Reggio Emilia
www.vacon.it
vacon.italy@vacon.com
puhelin: +39 0522 276 811
fax: +39 0522 276 890

Iso-Britannia

Vacon Drives (UK) Ltd.
Unit 11, Sunnyside Park
Wheatfield Way, Hinckley
LE10 1PJ, Leicestershire
www.vacon.co.uk
vacon.uk@vacon.com
puhelin: +44 (0)1455 611 515
fax: +44 (0)1455 611 517

Itävalta

Vacon AT Antriebssysteme GmbH
Aumühlweg 21
2544 Leobersdorf
www.vacon.at
vacon.austria@vacon.com
puhelin: +43 2256 651 66
fax: +43 2256 651 66 66

Norja

Vacon AS
Langgaten 2
3080 Holmestrand
www.vacon.no
vacon.norway@vacon.com
puhelin: +47 330 96120
fax: +47 330 96130

Ranska

Vacon France s.a.s.
Batiment le Sextant
462 rue Benjamin Delessert
Zl de Moissy Cramayel
PB 83
77554 Moissy Cramayel
www.vacon-france.fr
vacon.france@vacon.com
puhelin: +33 (0)1 64 13 54 11
fax: +33 (0)1 64 13 54 21

Ruotsi

Vacon AB
Torget 1
172 67 Sundbyberg
www.vacon.se
vacon.sweden@vacon.com
puhelin: +46 (0)8 293 055
fax: +46 (0)8 290 755

Saksa

Vacon GmbH
Alexanderstrasse 31
40210 Düsseldorf
www.vacon.de
vacon.germany@vacon.com
puhelin: +49 (0)211 876 3470
fax: +49 (0)211 876 347 29

Austrasse 63
35745 Herborn
puhelin: +49 (0)2772 572 60
fax: +49 (0)2772 572 628

Venäjä

ZAO Vacon Drives
Bolshaja Jakimanka, 31
109180 Moscow
www.ru.vacon.com
vacon.russia@vacon.com
puhelin: +7 (095) 974 14 47
fax: +7 (095) 974 15 54

St. Petersburg
Representative Office
Proletarskoj diktaturi Square
house 6 A, office 305
193124 St. Petersburg
puhelin: +7 (812) 276 66 99
fax: +7 (812) 276 66 99

MYYNTIYHTIÖT

Kiinan kansantasavalta

Vacon Plc
Beijing Representative Office
A205 Grand Pacific Garden Mansion
8A Guanhua Road
Beijing 100026
www.vacon.com.cn
vacon.china@vacon.com
puhelin: +86 10 6581 3734
fax: +86 10 6581 3754

Singapore

Vacon Plc
Singapore Representative Office
102F Pasir Panjang Road
#02-06 Citilink Warehouse Complex
Singapore 118530
www.vacon.com.sg
vacon.singapore@vacon.com
puhelin: +65 6278 8533
fax: +65 6278 1066